

**Miele**



**PDR 510 EL**  
**Elektricky vytápěná**

- cs**      Stručný návod k obsluze Profesionální sušička
- sk**      Krátky návod na použitie Profesionálne sušičky
- el**      Συνοπτικές οδηγίες χρήσης Στεγνωτήρια επαγγελματικής χρήσης

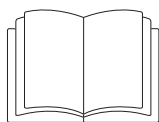
**cs** ..... 5  
**sk** ..... 37  
**el** ..... 68

<b>Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění</b> .....	5
Rozšířená dokumentace .....	5
Používání ke stanovenému účelu .....	5
Předvídatelné chybné používání.....	6
Technická bezpečnost.....	7
Provozní zásady .....	9
Příslušenství .....	11
<b>Popis přístroje</b> .....	12
<b>Obsluha sušičky</b> .....	13
Přístroje s řízením zbytkové vlhkosti (ROP) .....	13
Stupně sušení .....	14
Programy sušení .....	14
Přístroje s časovým řízením (TOP) .....	15
Teplotní stupně (TOP).....	16
Časové programy .....	16
Přístroje s inkasním systémem (COP) .....	17
Programy sušení .....	18
Princip funkce ovládacího panelu .....	19
Zobrazovací prvky.....	19
<b>Sušení</b> .....	20
1. Správné ošetřování prádla.....	20
Praní před sušením .....	20
Odstranění cizích těles .....	20
Symboly pro ošetřování .....	20
2. Naplnění sušičky .....	20
3. Volba programu .....	21
Volba programu.....	21
Stupeň sušení programu se stupni sušení.....	21
Časem řízené a jiné programy.....	21
Zvolení předvolby startu.....	21
4. Spuštění programu .....	23
5. Vyjmutí prádla ze sušičky .....	23
Konec programu .....	23
Vyjmutí prádla .....	23
Pokyny pro ošetřování.....	23
<b>Přehled programů</b> .....	24
Balíček programů „Energetický štítek“ .....	24
Balíček programů „Standard“ .....	25
<b>Změna průběhu programu</b> .....	26
Změna zvoleného programu.....	26
Přidání prádla .....	26
Zbývající čas.....	26
<b>Co udělat, když ...</b> .....	27
Pomoc při poruchách.....	27
<b>Chytrá domácnost</b> .....	29
Návod k párování .....	29
Technické údaje.....	30

## cs - Obsah

---

<b>Příslušenství k dokoupení</b> .....	32
Komunikační box.....	32
XKM 3200 WL PLT .....	32
Inkasní přístroj .....	33
<b>Technické údaje</b> .....	34
Technické údaje.....	34
EU prohlášení o shodě .....	34



- ▶ Bezpodmínečně si přečtěte tento návod k obsluze.

### Rozšířená dokumentace

Tento dokument obsahuje základní informace. Úplný návod k obsluze a další dokumenty ke svému přístroji naleznete na internetové stránce Miele:

<https://www.miele.cz/professional/navody-k-obsluze-177.htm>



Na stažení dokumentů potřebujete typové označení nebo výrobní číslo svého profesionálního mandlu. Tyto údaje najdete na přístroji na typovém štítku.

Tato sušička splňuje předepsané bezpečnostní předpisy. Neodborné používání však může vést k úrazům osob a věcným škodám.

Před prvním použitím sušičky si přečtěte návod k obsluze. Podává důležité pokyny k bezpečnosti, použití a údržbě sušičky. Tím chráníte sebe a zabráníte poškození sušičky.

Pokud budou do manipulace se sušičkou zasvěcovány další osoby, tak je nutné zpřístupnit jim nebo vysvětlit tyto bezpečnostní pokyny a varovná upozornění.

Tento návod k obsluze uschovejte a předejte ho případnému novému majiteli.

### Používání ke stanovenému účelu

Sušička vyhovuje předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné používání však může vést k poranění osob a věcným škodám.

Před prvním použitím sušičky si přečtěte tento návod k obsluze. Podává důležité pokyny k Vaší bezpečnosti, použití a údržbě sušičky. Tím ochráníte sebe a zabráníte škodám.

- ▶ Sušička je určena pro umístění v živnostenské oblasti.
- ▶ Sušička je určena výhradně k sušení ve vodě vypraných textilií, které výrobce na etiketě pro ošetřování deklaruje jako vhodné pro sušičku. Jiné účely použití mohou být nebezpečné. Miele neručí za škody způsobené použitím odporujícím stanovenému účelu nebo chybou obsluhou.
- ▶ Tato sušička není určena pro provozování venku.
- ▶ Sušička nesmí být provozována na nestabilních místech (např. na lodích).

## cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

---

- ▶ Neumísťujte sušičku v prostorech ohrožených mrazem. Již teploty kolem bodu mrazu ohrožují funkčnost sušičky. Příпустné teploty v místnosti jsou od 2 °C do 40 °C.
- ▶ Pokud je přístroj provozován v živnostenské oblasti, smí ho obsluhovat jen zasvěcený nebo zaškolený kvalifikovaný personál. Pokud bude přístroj provozován ve veřejně přístupném prostoru, musí provozovatel zajistit jeho bezpečné používání.
- ▶ Osoby, které vzhledem ke svým fyzickým, smyslovým a psychickým schopnostem nebo kvůli nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné sušičku bezpečně obsluhovat, ji nesmí používat bez dohledu nebo pokynů zodpovědné osoby.
- ▶ Děti mladší osmi let se nesmí samy pohybovat v blízkosti sušičky, ledaže by byly pod stálým dozorem.
- ▶ Děti starší osmi let smí sušičku používat bez dozoru jen tehdy, když jim byla její obsluha vysvětlena tak, že ji dokážou obsluhovat bezpečně. Děti musí být schopné rozpoznat a chápat možná nebezpečí v případě chybné obsluhy.
- ▶ Děti nesmí sušičku bez dozoru čistit ani na ní provádět údržbu.
- ▶ Dohlížejte na děti, které se zdržují v blízkosti sušičky. Nikdy nenechte děti hrát si se sušičkou.
- ▶ Tato sušička smí být provozována i ve veřejných oblastech.
- ▶ Jiná než výše uvedená použití se považují za odporující stanovenému účelu a vylučují ručení výrobce.

### Předvídatelné chybné používání

- ▶ Na sušičce neprovádějte změny, které nejsou výslovně povolené společností Miele.
- ▶ Neopírejte se o dvířka sušičky. Jinak se sušička může převrátit a můžete se zranit Vy nebo jiné osoby.
- ▶ Na čištění sušičky se nesmí používat vysokotlaká myčka a proud vody.
- ▶ Údržba sušičky se musí provádět včas a odborně. Jinak nelze vyloučit ztráty výkonu, poruchy funkce a nebezpečí požáru.
- ▶ V blízkosti sušičky neskladujte ani nepoužívejte benzin, petrolej nebo jiné snadno vznětlivé látky. S takovými látkami hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- ▶ Nepřivádějte do sušičky vzduch prosycený výpary chloru, fluoru nebo jiných rozpouštědel. Vinou takto prosyceného vzduchu může vzniknout požár.
- ▶ Protože hrozí nebezpečí požáru, nesmí být textilie sušeny, pokud
  - nejsou vyprané.
  - nejsou dostatečně vyčištěné a jsou na nich olejové, tukové nebo jiné zbytky (například kuchyňské nebo kosmetické prádlo se zbytky olejů, tuků, krémů). U nedostatečně vyčištěných textilií hrozí nebezpečí požáru samovznícením prádla, dokonce i po skončení sušení mimo sušičku.
  - obsahují hořlavé čisticí prostředky nebo zbytky acetonu, alkoholu, benzínu, petroleje, odstraňovače skvrn, terpentýnu, vosku, odstraňovače vosku nebo chemikálií (může se to týkat např. mopů, podlahových hadrů, prachovek).

- obsahují zbytky tužidel a laků na vlasy, odlakovačů na nehty nebo zbytky podobných materiálů.

Silně znečištěné textilie proto perte obzvláště důkladně: zvyšte množství pracího prostředku a zvolte vysokou teplotu praní. V případě pochybností textilie vyperte několikrát.

▶ U pantů plnicích dvířek a u krytu prostoru zachycených vláken hrozí nebezpečí smáčknutí a ustřížení. Používejte výhradně určené úchyty a rychlouzávěry.

▶ Před vyjímáním prádla se vždy přesvědčte, že stojí buben. Nikdy nesahejte do ještě se otáčejícího bubnu.

▶ **Varování:** Sušičku nikdy nevypínejte před skončením sušicího programu. Ledaže byste všechno prádlo ihned vyjmuli a rozprostřeli tak, aby mohlo odevzdat svoje teplo.

### Technická bezpečnost

▶ Sušičku smí nainstalovat a zprovoznit jen servisní služba Miele nebo pověřený specializovaný prodejce.

▶ Před umístěním sušičku zkontrolujte, zda nevykazuje viditelná vnější poškození. Poškozená sušička se nesmí instalovat ani uvádět do provozu.

▶ Na sušičce neprovádějte změny, které nebyly výslovně povoleny společností Miele.

▶ Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte prodlužovací kabely (nebezpečí požáru v důsledku přehřátí).

▶ Sušička nesmí být provozována v jedné místnosti společně s čistícími přístroji pracujícími s rozpouštědly obsahujícími chlorované fluoruhlovodíky (freony). Unikající výpary se při spalování rozkládají na kyselinu solnou, což může vést k následným škodám na prádle a přístroji. Při umístění v oddělených místnostech nesmí docházet k výměně vzduchu mezi těmito místnostmi.

▶ Nebezpečí požáru v důsledku ovladatelné zásuvky. Tato sušička nesmí být provozována na elektrické zásuvce, která je ovladatelná (např. časovým spínačem). Je-li stornována fáze ochlazování sušičky, hrozí nebezpečí samovznícení prádla.

▶ Elektrickou bezpečnost této sušičky lze zajistit jen tehdy, když je připojená k elektrickému systému s ochranným vodičem nainstalovanému podle předpisů. Je velmi důležité, aby bylo splnění tohoto základního požadavku překontrolováno a v případě pochybností byla elektrická instalace budovy prověřena kvalifikovaným elektrikářem. Miele neodpovídá za škody způsobené chybějícím nebo přerušeným ochranným vodičem.

▶ Sušička je elektricky odpojená od sítě jen tehdy, když

- je vytažena síťová zástrčka.
- je vypnutý hlavní vypínač nebo elektrický jistič (v místě instalace).

▶ Aby bylo možné sušičku kdykoli odpojit od napájecího napětí, musí být stále zajištěna přístupnost síťové zástrčky. Obslužný personál musí mít možnost zkontrolovat z každého přístupového místa, že je síťová zástrčka ještě vytažena.

▶ Pokud je plánováno pevné elektrické připojení, musí být v místě instalace stále přístupné zařízení umožňující odpojení všech pólů sušičky od napájecího napětí.

▶ Když je poškozený síťový připojovací kabel, musí být vyměněn servisní službou Miele, aby uživatel nebyl vystaven nebezpečí.

## cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

---

- ▶ Sušičky s poškozenými ovládacími prvky nebo poškozenou izolací vedení se nesmí provozovat, dokud nejsou opraveny.
- ▶ Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím, za která Miele neručí. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci pověřeni společností Miele, jinak při následných škodách nevzniká nárok na záruku.
- ▶ Vadné díly smíte nahradit jen originálními náhradními díly Miele. Jen u těchto dílů Miele ručí za to, že v plném rozsahu splňují bezpečnostní požadavky.
- ▶ Sušičku používejte jen tehdy, když jsou namontované všechny odnímatelné vnější kryty a neexistuje tak přístup k součástem přístroje pod napětím nebo otáčejícím se součástí.
- ▶ Skleněný průhled a rám plnicích dvířek se při sušení zahřívají na vysoké teploty. Uvědomte si, že také prádlo může být horké, když je vyjmete ze sušičky před skončením sušicího programu.
- ▶ Jestliže nedodržíte časové intervaly údržby nebo údržbu provádíte neodborně, nelze vyloučit ztráty výkonu, poruchy funkce a nebezpečí požáru.
- ▶ V případě závady nebo při čištění a ošetřování musí být sušička odpojena od napájecího napětí. Sušička je odpojena od napájecího napětí jen tehdy, když
  - je přerušené spojení s elektrickou sítí
  - jsou vypnuté jističe instalace budovy nebo
  - jsou úplně vyšroubované šroubovací pojistky instalace budovy.
- ▶ Při špatné funkci topení se mohou vyskytnout velmi vysoké teploty na dílech přístupných zvenku.
- ▶ Tato sušička nesmí být provozována na nestabilních místech (např. na lodích).
- ▶ Dbejte pokynů v kapitole „Instalace“ a kapitoly „Technické údaje“.
- ▶ K sušičce přivádějte výhradně suchý čerstvý vzduch. Přivedený vzduch nesmí být prosycený parami chlorovaných, fluorovaných nebo jiných rozpouštědel.
- ▶ Sušička smí být provozována jen tehdy, když je nainstalované odtahové potrubí a je postaráno o dostatečné větrání místnosti.
- ▶ Odtahové potrubí nesmí být nikdy zavedeno do některého z následujících komínů nebo šachet:
  - kouřové nebo odtahové komíny, které jsou v provozu
  - šachty, které slouží k odvětrání instalačních místností s topeništi
  - komíny využívané třetími osobami

Pokud jsou kouř nebo spaliny tlačeny zpět, hrozí nebezpečí otravy.

- ▶ Pravidelně kontrolujte vzduchovou průchodnost a bezvadnou funkci všech součástí odtahového potrubí (například trubku ve zdi, venkovní mřížku, ohyby, kolena atd.). Případně je vyčistěte. Pokud se v odtahovém potrubí usadila uvolněná vlákna, brání to vyfukování vzduchu a tím bezvadné funkci sušičky.

Pokud je k dispozici již používané odtahové potrubí, musíte je před jeho připojením k sušičce zkontrolovat.

V odtahovém potrubí nesmí být podtlak.



▶ Hrozí nebezpečí udušení nebo otravy zpět nasátými spalinami, když je ve stejné místnosti nebo v bytě nebo v sousedních místnostech nainstalovaný plynový průtokový ohříváč, plynové topení, kamna na uhlí s připojením na komín apod. a podtlak činí 4 Pa nebo více.

Podtlaku v prostoru instalace můžete zabránit, když následujícími opatřeními zajistíte dostatečné větrání místnosti (příklady):

- Zabudujete neuzavíratelné ventilační otvory ve venkovní zdi.
- Použijete okenní spínač, takže se sušička dá zapnout jen při otevřeném okně.

Nechte si potvrdit kominickým mistrem, že je provoz bezpečný a je zabráněno podtlaku 4 Pa nebo vyššímu.

▶ Při instalaci několika sušiček k jednou sběrnému odtahovému potrubí musí být pro každou sušičku namontována zpětná klapka přímo ke sběrnému potrubí.

Pokud to nebudete respektovat, mohou se sušičky poškodit a může být omezena jejich elektrická bezpečnost.

▶ Dbejte pokynů v kapitole „Instalace odtahového potrubí“.

▶ Vzduchová mezera mezi spodní stranou sušičky a podlahou nesmí být zmenšena lištami soklu, vysokým kobercem apod.

▶ V oblasti vyklápění plnicích dvířek nesmí být nainstalovány uzamykatelné dveře, posuvné dveře nebo dveře otvírající se proti dvířkům sušičky.

▶ Tato sušička je kvůli zvláštním požadavkům (například ohledně teploty, vlhkosti, chemické odolnosti, odolnosti proti oděru a vibracím) vybavená speciální žárovkou. Tato speciální žárovka se smí používat jen tak, jak je stanoveno. Není vhodná pro osvětlení místnosti. Výměnu smí provádět jen kvalifikovaný pracovník pověřený společností Miele nebo servisní služba Miele.

### Provozní zásady

▶ Bezpečnostní zařízení a ovládací prvky sušičky nesmí být poškozeny, odstraněny nebo obejity.

▶ Po každém sušení zavřete plnicí dvířka. Tak zabráníte tomu, aby

- se děti pokoušely vlézt do sušičky nebo v ní schovávaly nějaké předměty.
- do sušičky vlezla drobná zvířata.

▶ Na čištění sušičky se nesmí používat vysokotlaká myčka a proud vody.

▶ Udržujte prostor instalace sušičky stále bez prachu a uvolněných vláken. Nečistoty v nasávaném vzduchu podporují ucpávání. Může dojít k poruše a hrozí nebezpečí požáru.

▶ Sušička nesmí být provozována s poškozeným filtrem na zachycení vláken nebo bez něho. Mohou se vyskytnout poruchy funkce. Vlákna ucpou vzduchové cesty, topení a odtahové potrubí, což může vést k požáru. Sušičku ihned vyřadte z provozu a poškozený filtr na zachycení vláken vyměňte.

▶ Filtr na zachycení vláken se musí pravidelně čistit.

▶ Aby při sušení nedocházelo k poruchám funkce:

- Po každém sušení vyčistěte plochu filtru na zachycení vláken.

## cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

---

- Filtr na zachycení vláken a vzduchové cesty je nutno navíc vyčistit tehdy, když na displeji svítí výzva.

► Protože hrozí nebezpečí požáru, nesmí být textilie sušeny, pokud

- nejsou vyprané.

- nejsou dostatečně vyčištěné a jsou na nich olejové, tukové nebo jiné zbytky (například kuchyňské nebo kosmetické prádlo se zbytky olejů, tuků, krémů). U nedostatečně vyčištěných textilií hrozí nebezpečí požáru samovznícením prádla, dokonce i po skončení sušení mimo sušičku.

- obsahují hořlavé čisticí prostředky nebo zbytky acetonu, alkoholu, benzínu, petroleje, odstraňovače skvrn, terpentýnu, vosku, odstraňovače vosku nebo chemikálií (může se to týkat např. mopů, podlahových hadrů, prachovek).

- obsahují zbytky tužidel a laků na vlasy, odlakovačů na nehty nebo zbytky podobných materiálů.

Silně znečištěné textilie proto perte obzvláště důkladně: zvyšte množství pracího prostředku a zvolte vysokou teplotu praní. V případě pochybností textilie vyperte několikrát.

► Neumisťujte sušičku v prostorech ohrožených mrazem. Již teploty kolem bodu mrazu ohrožují funkčnost sušičky. Přípustné teploty v místnosti jsou od 2 °C do 40 °C.

► Z kapes sušeného prádla musí být odstraněny všechny předměty (například zapalovače, zápalky, klíče).

► **Varování:** Sušičku nikdy nevypínejte před skončením sušicího programu. Ledaže byste všechno prádlo ihned vyjmuli a rozprostřeli tak, aby mohlo odevzdat svoje teplo.

► Nebezpečí požáru v důsledku ovladatelné zásuvky. Tato sušička nesmí být provozována na elektrické zásuvce, která je ovladatelná (např. časovým spínačem). Je-li stornována fáze ochlazování sušičky, hrozí nebezpečí samovznícení prádla.

► Program je ukončen vstupem do fáze ochlazování. Fáze ochlazování následuje u mnoha programů, aby bylo zaručeno, že prádlo setrvá na teplotě, která je nepoškodí (např. aby se zabránilo samovznícení prádla). Prádlo vyjměte ze sušičky vždy kompletně a ihned po fázi ochlazování.

► Aviváž nebo podobné produkty byste měli používat tak, jak je popsáno v návodu k jejich používání.

► V blízkosti sušičky neskladujte ani nepoužívejte benzin, petrolej nebo jiné snadno vznětlivé látky. S takovými látkami hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

► Nepřivádějte do sušičky vzduch prosycený výpary chloru, fluoru nebo jiných rozpouštědel. Vinou takto prosyceného vzduchu může vzniknout požár.

► Pro nerezové součásti přístroje platí:

Nerezové povrchy nesmí přijít do styku s tekutými čisticími a dezinfekčními prostředky obsahujícími chlor nebo chlornan sodný. Působení těchto prostředků může vyvolat korozi nerez oceli.

Agresivní výpary roztoků chlorových bělidel mohou rovněž způsobit korozi.

Proto otevřené nádoby těchto prostředků nesmí být uchovávány v bezprostřední blízkosti přístrojů.

### Příslušenství

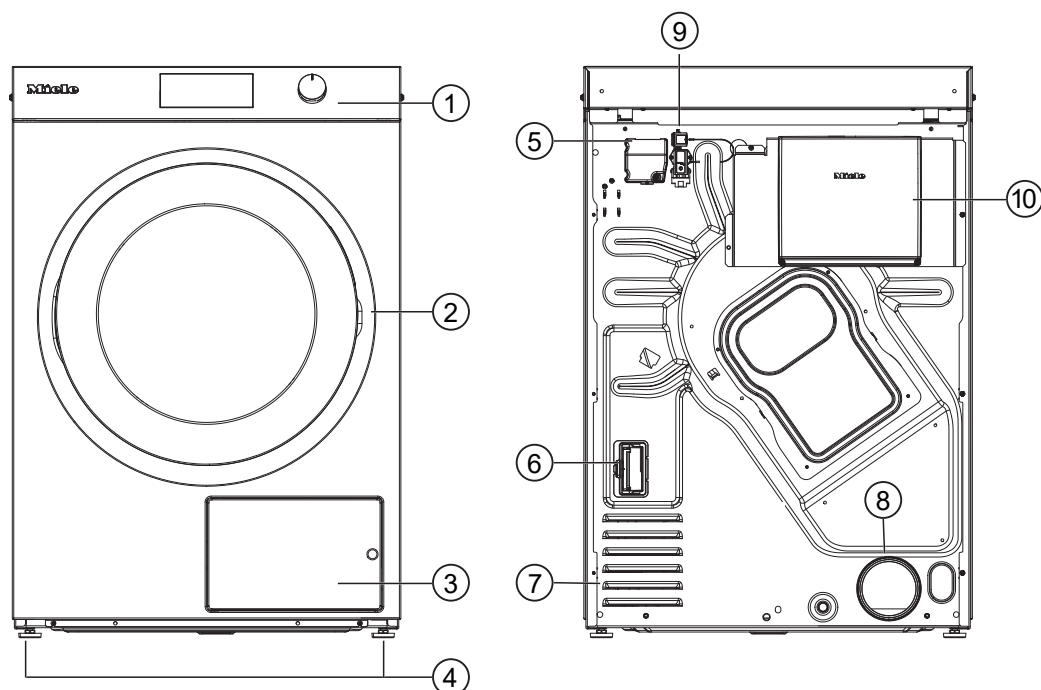
- ▶ Součásti příslušenství se smí namontovat nebo vestavět jen tehdy, když jsou výslovně schválené společností Miele. Pokud budou namontovány nebo vestavěny jiné díly, zaniká veškerá záruka nebo ručení poskytované společností Miele.
- ▶ Sušičky Miele a pračky Miele lze uspořádat do sloupu. K tomu je nutná montážní sada pro věžové uspořádání pračky a sušičky, která je dostupná jako příslušenství k dokoupení. Je nutné dbát na to, aby se montážní sada pro věžové uspořádání pračky a sušičky hodila k sušičce Miele a pračce Miele.
- ▶ Dbejte na to, aby byl sokl Miele, který je k dostání jako příslušenství k dokoupení, vhodný pro tuto sušičku.

 Miele neodpovídá za škody, které vzniknou v důsledku nedbání bezpečnostních pokynů a varovných upozornění.

### Odstavení sušičky

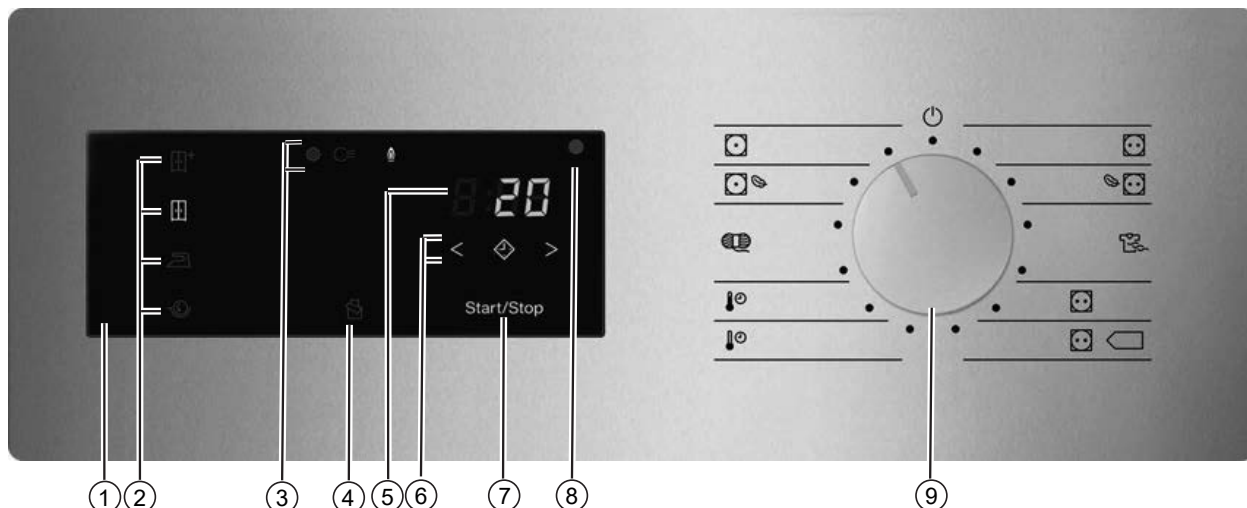
- ▶ Pokud byste měli sušičku vyřadit, nejprve zničte zámek dvířek. Zabráníte tím dětem, aby se v přístroji uzamkly a vystavily se ohrožení života.













### PDR 510 (elektricky vytápěná)








- ① ovládací panel s otočným voličem
- ② dvířka
- ③ kryt filtru na zachycení vláken
- ④ 4 výškově nastavitelné šroubovací nohy
- ⑤ elektrická přípojka
- ⑥ šachta pro komunikační modul
- ⑦ otvory pro nasávání sušicího vzduchu
- ⑧ přípojka odtahu Ø 100 mm
- ⑨ Přípojka pro komunikační box
- ⑩ Komunikační box (volitelně)  
Pro vytvoření spojení s externími systémy

## Přístroje s řízením zbytkové vlhkosti (ROP)














- ① **ovládací panel**
- ② **senzorová tlačítka pro stupně sušení**
- ③ **indikátory stavu**     
V případě potřeby svítí
- ④ **senzorové tlačítko**   
Aktivuje taktování ventilátoru pro optimální usušení lehkých textilií, jako je např. ložní prádlo nebo utěrky. Tato funkce je v nastavení z výroby deaktivovaná a může ji aktivovat a nastavit jen servisní služba Miele.
- ⑤ **ukazatel času 8:88**  
Zobrazuje zbývající dobu trvání programu v hodinách a minutách.
- ⑥ **senzorová tlačítka**     
Pro předvolbu startu. Po stisknutí sensorového tlačítka  se zvolí odložené spuštění programu (předvolba startu). Při zvolení se sensorové tlačítko  jasně rozsvítí. Stisknutím sensorového tlačítka  nebo  se zvolí doba trvání předvolby startu.
- ⑦ **senzorové tlačítko** Start/Stop  
Spouští zvolený sušicí program a stornuje spuštěný program. Jakmile sensorové tlačítko bliká, lze spustit zvolený program.
- ⑧ **optické rozhraní**  
Slouží servisní službě k přenosu dat.
- ⑨ **volič programů**  
Pro zvolení programu a pro vypnutí. Zvolením programu se sušička zapne a nastavením voliče programů do polohy  vypne.

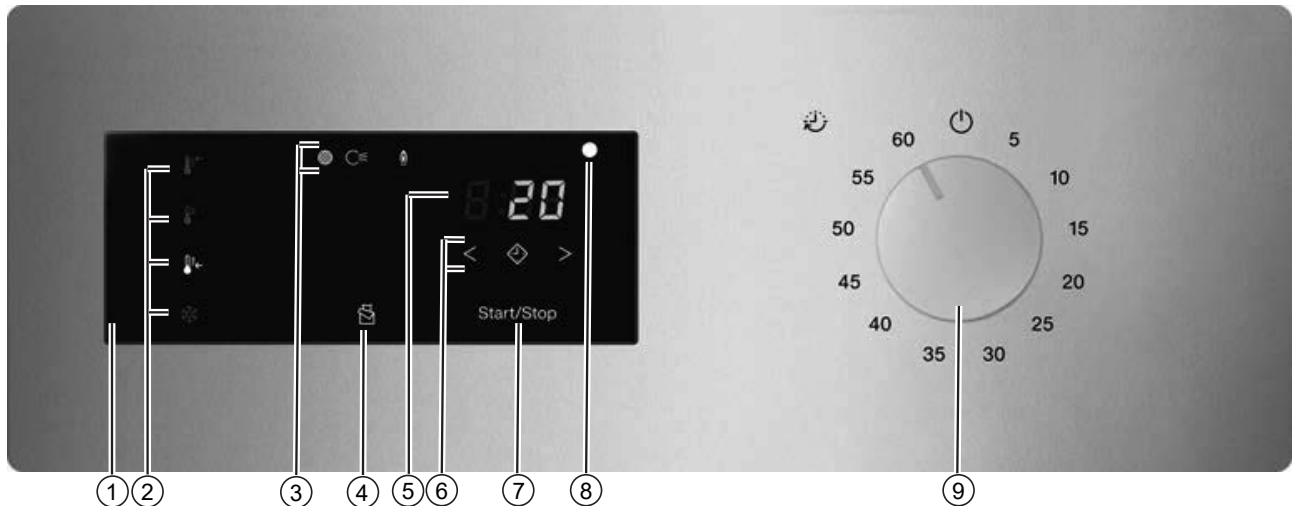
### Stupně sušení









- senzorové tlačítko  = „Suché k ul.+“
- senzorové tlačítko  = „Suché k uložení“
- senzorové tlačítko  = „Suché k žehlení“
- senzorové tlačítko  = „Suché na mandl“
- senzorové tlačítko : funkce „Peřiny“

### Programy sušení

- poloha  = program „vyvářka / barevné prádlo“  
K sušení textilií z bavlny a lnu
- poloha  = program „vyvářka / barevné prádlo šetrné sušení“  
K sušení choulostivých textilií z bavlny a lnu
- poloha  = program „syntetika/jemné prádlo“  
K sušení syntetických vláken a umělého hedvábí na 20 % zbytkové vlhkosti
- poloha  PRO = program „label“
- poloha  = program „label“
- poloha  = program „časový program studená“  
K provětrání textilií s dobou sušení 10 minut
- poloha  = program „časový program teplá“  
K sušení textilií vysokou teplotou a 20 minutami doby sušení
- poloha  = program „vlna“  
K sušení textilií z vlny s 5 minutami doby sušení
- poloha  = program „snadno ošetřovatelné Šetrné sušení“
- poloha  = program „snadno ošetřovatelné“
- poloha  = přístroj vyp.

## Přístroje s časovým řízením (TOP)







- ① **ovládací panel**
- ② **senzorová tlačítka pro stupně sušení**
- ③ **indikátory stavu**     
V případě potřeby svítí
- ④ **senzorové tlačítko**   
Aktivuje taktování ventilátoru pro optimální usušení lehkých textilií, jako je např. ložní prádlo nebo utěrky. Tato funkce je v nastavení z výroby deaktivovaná a může ji aktivovat a nastavit jen servisní služba Miele.
- ⑤ **ukazatel času 8:88**  
Zobrazuje zbývající dobu trvání programu v hodinách a minutách.
- ⑥ **senzorová tlačítka** <  >  
Pro předvolbu startu. Po stisknutí sensorového tlačítka  se zvolí odložené spuštění programu (předvolba startu). Při zvolení se sensorové tlačítko  jasně rozsvítí. Stisknutím sensorového tlačítka < nebo > se zvolí doba trvání předvolby startu.
- ⑦ **senzorové tlačítko** Start/Stop  
Spouští zvolený sušicí program a stornuje spuštěný program. Jakmile sensorové tlačítko bliká, lze spustit zvolený program.
- ⑧ **optické rozhraní**  
Slouží servisní službě k přenosu dat.
- ⑨ **volič času**  
K volbě času a k vypnutí. Volbou času se sušička zapne a polohou voliče času  vypne.


## cs - Obsluha sušičky

---

### **Teplotní stupně (TOP)**

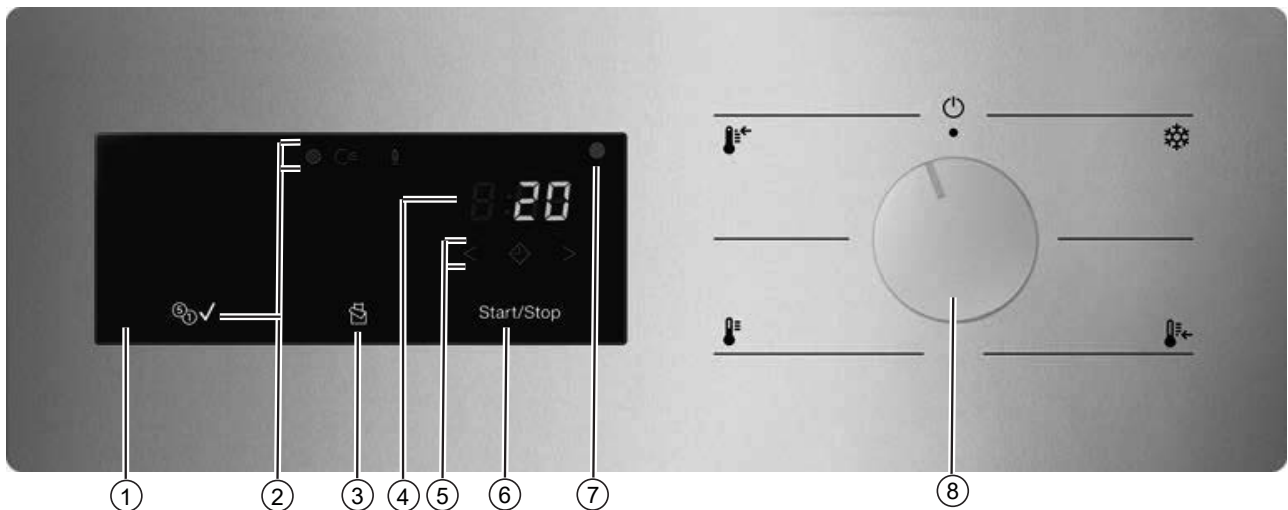
- senzorové tlačítko  = teplotní stupeň „vysoká“
- senzorové tlačítko  = teplotní stupeň „střední“
- senzorové tlačítko  = teplotní stupeň „nízká“
- senzorové tlačítko  = teplotní stupeň „studená“














### **Časové programy**

- poloha 5 = časový program 5 minut
- poloha 10–55 = časový program 10–55 minut
- poloha 60 = časový program 60 minut
- poloha  = přístroj vyp.



## Přístroje s inkasním systémem (COP)



- ① **ovládací panel**
- ② **indikátory stavu**       
V případě potřeby svítí
- ③ **senzorové tlačítko**   
Aktivuje taktování ventilátoru pro optimální usušení lehkých textilií, jako je např. ložní prádlo nebo utěrky. Tato funkce je v nastavení z výroby deaktivovaná a může ji aktivovat a nastavit jen servisní služba Miele.
- ④ **ukazatel času** *8:88*  
Zobrazuje zbývající dobu trvání programu v hodinách a minutách.
- ⑤ **senzorová tlačítka**    
Pro předvolbu startu. Po stisknutí sensorového tlačítka  se zvolí odložené spuštění programu (předvolba startu). Při zvolení se sensorové tlačítko  jasně rozsvítí. Stisknutím sensorového tlačítka  nebo  se zvolí doba trvání předvolby startu.
- ⑥ **senzorové tlačítko** *Start/Stop*  
Spouští zvolený sušicí program a stornuje spuštěný program. Jakmile sensorové tlačítko bliká, lze spustit zvolený program.
- ⑦ **optické rozhraní**  
Slouží servisní službě k přenosu dat.
- ⑧ **volič teplotních stupňů**  
K volbě teplotních stupňů a k vypnutí. Volbou teplotního stupně se sušička zapne a polohou voliče teploty  vypne.

- Programy sušení**
- rozsah poloh ❄️ = teplotní stupeň „studená“  
K provětrání textilií
  - rozsah poloh 🌡️ = teplotní stupeň „nízká“  
K sušení jemného prádla z umělého hedvábí nebo syntetických vláken
  - rozsah poloh 🌡️ = teplotní stupeň „střední“  
K sušení snadno ošetřovatelných textilií ze syntetiky a směsné tkaniny
  - rozsah poloh 🌡️ = teplotní stupeň „vysoká“  
K sušení vyvářky/barevného prádla z bavlny nebo lnu
  - poloha 🏻 = přístroj vyp.

## Princip funkce ovládacího panelu

Senzorová tlačítka reagují na dotyky konečky prstů. Volba je možná, dokud příslušné sensorové tlačítko svítí.





Když sensorové tlačítko jasně svítí, znamená to, že je „aktuálně zvolené“

Když sensorové tlačítko svítí tlumeně, znamená to, že je „lze zvolit“





### Senzorová tlačítka pro stupně sušení

Když voličem programů zvolíte program se stupni sušení, rozsvítí se navrhovaný stupeň sušení. Stupně sušení, které lze zvolit, se rozsvítí tlumeně.





#### Stupně sušení

- sensorové tlačítko  = „Suché k ul.+“
- sensorové tlačítko  = „Suché k uložení“
- sensorové tlačítko  = „Suché k žehlení“
- sensorové tlačítko  = „Suché na mandli“




#### Teplotní stupně (TOP)

- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „vysoká“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „střední“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „nízká“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „studená“

#### Stupně sušení při inkasním provozu

- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „vysoká“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „střední“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „nízká“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „studená“

### Zobrazovací prvky

- kontrolka : Rozsvítí se, když musí být vyčištěn filtr na zachycení vláken.
- kontrolka : Rozsvítí se, když se vyskytne porucha v odtahovém potrubí.
- kontrolka  (jen u přístrojů s inkasním systémem): Rozsvítí se po zaplacení peněžní částky.
- ukazatel času *8:88*: Zobrazuje se zbývající doba trvání programu v hodinách a minutách. Doba trvání se ve většině programů může měnit, což může vést k časovým skokům. Doba trvání závisí na různých parametrech, například množství, druhu nebo zbytkové vlhkosti prádla. Učící se elektronika se těmto parametřům přizpůsobuje a je stále přesnější.

## 1. Správné ošetřování prádla

### Praní před sušením


Silně znečištěné textilie vyperte zvlášť důkladně. Použijte dostatečné množství pracího prostředku a zvolte vysokou teplotu praní. V případě pochybností vyperte textilie několikrát.

Pokud byly na vyčištění prádla použity průmyslové chemikálie, nesmí se sušička použít na sušení takto chemicky vyčištěného prádla.


Nové, tmavé a barevné textilie vyperte obzvlášť důkladně a zvlášť. Tmavé a barevné textilie nesusušte společně se světlými textiliemi. Tyto textilie mohou při sušení pouštět barvu (i na plastové díly v sušičce). Stejně tak se na textilích mohou usadit uvolněná vlákna jiných barev.

### Odstranění cizích těles








Před sušením se ujistěte, že se v prádle nenachází žádná cizí tělesa.

 Poškození nevyjmutými cizími tělesy. Cizí tělesa v prádle se mohou roztavit, shořet nebo vybuchnout. Odstraňte z prádla všechna cizí tělesa (např. pomůcky pro dávkování pracích prostředků, zapalovač apod.).

Zkontrolujte textilie nebo prádlo, zda mají bezvadné lemy a švy. Tak můžete zabránit vypadnutí textilních náplní, které mohou vést k požáru. Přišijte nebo odstraňte uvolněné tvarovací součásti z podprsenek.

 Nebezpečí požáru v důsledku chybného použití a obsluhy. Prádlo může shořet a zničit sušičku a její okolí. Přečtěte si a dodržujte kapitolu „Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění“.

### Symbyly pro ošetřování

Sušení	
	normální/vyšší teplota
	snížená teplota*
* Zvolte Šetrné sušení.	
	nevhodné pro sušení v sušičce
Žehlení a mandlování	
	velmi horké
	horké
	teplé
	nežehlit/nemandlovat

## 2. Naplnění sušičky

### Naplnění sušičky prádlem

Textilie se mohou poškodit. Před plněním si nejprve přečtěte kapitolu „1. Správné ošetřování prádla“.

- Otevřete dvířka.
- Naplňte sušičku prádlem.

Nebezpečí poškození přiskřípnutím prádla.

Textilie mohou být při zavírání přiskřípnuty dvířky a poškodit se. Při zavírání dbejte na to, abyste žádné prádlo nepřiskřípli v otvoru dvířek.

Nepřeplňte buben. Prádlo se může opotřebit a výsledek sušení může být špatný. A musíte počítat s větším pomačkáním prádla.

### Zavření dvířek


⚠ Poškození přiskřípnutím.

Textilie se mohou poškodit přiskřípnutím při zavírání dvířek. Při zavírání dvířek dbejte na to, abyste žádné prádlo nepřiskřípli v otvoru dvířek.

- Dvířka lehce přibouchněte.

## 3. Volba programu

### Volba programu

Zvolením programu se sušička zapne a nastavením voliče programů do polohy  vypne.

- Otočte volič programů na požadovaný program.

Navíc může svítit stupeň sušení a na ukazateli času se zobrazují časy.

### Stupeň sušení programu se stupni sušení

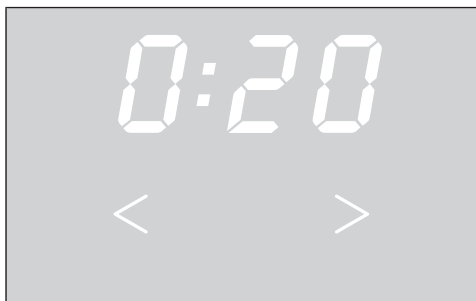
Předvolený stupeň sušení můžete změnit.

- Stiskněte sensorové tlačítko s požadovaným stupněm sušení, které se pak rozsvítí.

Výběr volitelných stupňů sušení závisí na zvoleném programu.

### Časem řízené a jiné programy Teplý vzduch

Můžete zvolit dobu trvání v krocích po minutách od 0:20 minut do 2:00 hodin.



- Stiskněte sensorové tlačítko < nebo > tolikrát, až bude na ukazateli času svítit požadovaná doba trvání programu.

Výsledek sušení předvolí sušička a nelze ho změnit.

## cs - Sušení

### Zvolení předvolby startu

Můžete zvolit, aby se program spustil později o *0:30* minut až *24h* (hodin).



- Stiskněte sensorové tlačítko .

 jasně svítí.

- Stiskněte sensorové tlačítko > nebo < tolikrát, až bude na ukazateli času svítit požadovaná předvolba startu.


**Tip:** Když sensorové tlačítko > nebo < podržíte stisknuté, následuje automatické snižování příp. zvyšování časů.

### Změna předvolby startu

- Stiskněte sensorové tlačítko *start/stop*.
- Stiskněte sensorové tlačítko > nebo < tolikrát, až bude na ukazateli času svítit požadovaná předvolba startu.
- Stiskněte sensorové tlačítko *start/stop*.

Předvolba startu běží dál.

### Storno nebo zrušení předvolby startu

- Otočte volič programů do polohy . Alternativně můžete předvolbu startu stornovat také otevřením dvířek.

### Průběh spuštěné předvolby startu

- Předvolba startu se nad *10h* odpočítává v hodinovém taktu, potom až do spuštění programu v minutovém taktu.
- Po každé hodině se až do spuštění programu provede krátké otočení bubnu (snížení možnosti pomačkání).

#### 4. Spuštění programu

##### Spuštění programu

- Stiskněte pomalu blikající sensorové tlačítko *start/stop*.  
Sensorové tlačítko *start/stop* svítí.

##### Průběh programu

- Když byla zvolena předvolba startu, tak se nejprve začne odpočítávat čas předvolby startu.
- Spustí se program.

Prádlo a textilie se mohou zbytečně opotřebovat.  
Prádlo a textilie nepřesušte.

##### Úspora energie

Po naprogramovaném čase se vypnou zobrazovací prvky. Sensorové tlačítko *start/stop* pomalu bliká.

- Pro opětovné zapnutí zobrazovacích prvků stiskněte sensorové tlačítko *start/stop*.

Úspora energie zobrazovacích prvků nemá vliv na probíhající program.

- V závislosti na nastavení v programovací funkci se prádlo před skončením programu ochlazuje.

#### 5. Vyjmutí prádla ze sušičky

##### Konec programu

Sušičku lze nastavit tak, aby při skončení programu zazněl akustický signál.

Po skončení programu (na ukazateli času se zobrazuje 0:00) je prádlo ochlazené a lze je vyjmout.

Pokud byla zvolena *ochrana proti pomačkání*, otáčí se buben v intervalech dál. Tak se minimalizuje pomačkání, když není možné vyjmout prádlo ihned.

Sušička se po naprogramovaném čase po skončení programu automaticky vypne.

##### Vyjmutí prádla

- Otevřete dvířka.
- Buben vyprázdněte vždy úplně.

Zapomenuté prádlo se může poškodit přesušením.  
Z bubnu vždy vyjměte všechno prádlo.

- Pro vypnutí sušičky otočte otočný volič na sušičce do polohy .

##### Pokyny pro ošetřování

Na této sušičce musíte provádět pravidelnou údržbu, zvláště při trvalém provozu. Respektujte kapitolu „Čištění a ošetřování“.

## cs - Přehled programů









### Balíček programů „Energetický štítek“

Název programu	Vhodný druh textilu	Volitelné stupně sušení (zbytková vlhkost v %)	Aktivovatelné extra funkce	Množství naplnění
☺ Bavlna <input type="checkbox"/>	normálně vlhké bavlněné prádlo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na mandl (40 %)</li> <li>- Suché k žehlení (25 %)</li> <li>- Suché k uložení (0 %)</li> <li>- Suché k uložení + (-2 %)</li> </ul>	- (☺) Ochrana proti po- mačkání*	10 kg
☺ Bavlna PRO	normálně vlhké bavlněné prádlo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na mandl (40 %)</li> <li>- Suché k žehlení (25 %)</li> <li>- Suché k uložení (0 %)</li> <li>- Suché k uložení + (-2 %)</li> </ul>	- (☺) Ochrana proti po- mačkání*	

\* Když je extra funkce aktivovaná v programovací funkci uživatelské úrovně.




## Balíček programů „Standard“

Název programu	Vhodný druh textilu	Volitelné stupně sušení (zbytková vlhkost v %)	Aktivovatelné extra funkce	Množství naplnění
 Vyvářka / barevné	jednovrstvé a vícevrstvé textilie z bavlny nebo lnu	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na mandl (40 %)</li> <li>- Suché k žehlení (25 %)</li> <li>- Suché k uložení (0 %)</li> <li>- Suché k uložení + (-2 %)</li> </ul>	- (☞) *Ochrana proti po-mačkání	10 kg
 Snadno ošetřovatelné	snadno ošetřovatelné textilie ze syntetiky, bavlny nebo směsných tkanin	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché k žehlení (20 %)</li> <li>- Suché k uložení (2 %)</li> <li>- Suché k uložení + (0 %)</li> </ul>	- (☞) Ochrana proti po-mačkání*	4 kg
 Vlna	textilie z vlny	-	-	
 Jemné prádlo	choulostivé textilie ze syntetiky, bavlny nebo směsné tkaniny	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché k žehlení (20 %)</li> <li>- Suché k uložení (2 %)</li> <li>- Suché k uložení + (0 %)</li> </ul>	- (☞) Ochrana proti po-mačkání*	2 kg
 Čas. program studená	textilie, které mají být provětrány	-	- (☞) Ochrana proti po-mačkání*	
 Čas. program teplá	k sušení malého množství prádla nebo k do-sušení jednotlivých kusů prádla	-	- (☞) Ochrana proti po-mačkání*	
 Vyvářka / barevné Šetrné sušení	k sušení malého množství prádla nebo k do-sušení jednotlivých kusů prádla	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na mandl (40 %)</li> <li>- Suché k žehlení (25 %)</li> <li>- Suché k uložení (0 %)</li> <li>- Suché k uložení + (-2 %)</li> </ul>	- (☞) Ochrana proti po-mačkání*	4 kg
 Snadno ošetřovatelné Šetrné sušení	Textilie vhodné k sušení v sušičce, které nemají být mechanicky namáhány.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché k žehlení (20 %)</li> <li>- Suché k uložení (2 %)</li> <li>- Suché k uložení + (0 %)</li> </ul>	- (☞) Ochrana proti po-mačkání*	

\* Když je extra funkce aktivovaná v programovací funkci uživatelské úrovně.

### Změna zvoleného programu

Během provádění programu již není možná nová volba programu (ochrana před neúmyslnou změnou). Pokud chcete zvolit nový program, musíte nejprve stornovat probíhající program.

 Nebezpečí požáru v důsledku chybného použití a obsluhy. Prádlo může shořet a zničit sušičku a její okolí. Přečtěte si a dodržujte kapitolu „Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění“.

Když změníte nastavení voliče programů, tak se na ukazateli času rozsvítí -0-. -0- zhasne, když nastavíte původní program.

### Storno probíhajícího programu

- Tiskněte déle než 2 sekundy sensorové tlačítko *start/stop*.


Pokud program skončil nebo byl stornován a teplota prádla je ještě dost vysoká, textilie se ochladí.

Když během ochlazování stisknete znovu *start/stop*, rozsvítí se 0:00.

- Otevřete dvířka.

### Přidání prádla

- Otevřete dvířka.

 Nebezpečí popálení dotykem horkého prádla nebo bubnu sušičky. Prádlo a buben sušičky jsou ještě horké a při dotyku mohou způsobit popáleniny. Nechte prádlo vychladnout a vyjímejte je opatrně.

- Doplněte prádlo.
- Zavřete dvířka.
- Spusťte program.

### Doplnění prádla při probíhající předvolbě startu

Můžete otevřít dvířka a doplnit nebo odebrat prádlo.

- Zůstanou zachována všechna nastavení programu.
- Pokud si to přejete, můžete ještě změnit stupeň sušení.

- Otevřete dvířka.
- Odeberte nebo doplňte prádlo.
- Zavřete dvířka.
- Stiskněte sensorové tlačítko *start/stop*, aby čas předvolby startu běžel dál.

### Zbývající čas

Změny průběhu programu mohou vést ke skokům času na displeji.

## Pomoc při poruchách

	Příčina a odstranění
<b>Zůstane tmavý displej.</b>	Sušička je bez proudu. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolujte síťovou zástrčku, hlavní vypínač a jističe (v místě instalace).</li> </ul>
Problém	Příčina a odstranění
<b>Kondenzát vytéká na nepředvídaném místě.</b>	Je znečištěný odtok. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolujte odtok a případně z něho odstraňte znečištění. K odtoku je přístup přes zadní servisní kryt v oblasti dna.</li> </ul>
<b>Klesá účinnost sušičky.</b>	V sušičce je znečištěný filtr na zachycení vláken. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolujte filtr na zachycení vláken sušičky a případně ho vyčistěte.</li> </ul>
	Nedostatečné odvětrání <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zajistěte, aby nebyl uzavřený nebo předměty zastavěný otvor pro nasávání vzduchu a odtahové potrubí sušičky.</li> </ul>
	Příliš vysoká teplota v místnosti (>45 °C) <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Postarejte se o dostatečné odvětrání místa instalace.</li> <li>■ Sušičku případně připojte k externímu přívodnímu a odtahovému potrubí.</li> </ul>
<b>Péřové polštáře vytvářejí sušením zápach.</b>	Peří má tu vlastnost, že při zahřívání vytváří větší či menší vlastní nebo cizí zápachy. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zápach se po sušení zmenší přirozeným vyvětráním.</li> </ul>
<b>Kusy prádla ze syntetických vláken jsou po sušení nabitá statickou elektřinou.</b>	Syntetika má sklon ke statickému náboji. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Statický náboj při sušení může zmírnit aviváž použitá při praní v posledním máchání.</li> </ul>
<b>Při sušení se uvolňují vlákna.</b>	Uvolňují se vlákna, která se na textiliích vytvořila hlavně otěrem při nošení nebo částečně při praní. Namáhání v sušičce je spíše malé. Uvolněná vlákna jsou zachycována filtry a jemnými filtry a lze je snadno odstranit. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Viz kapitola „Čištění a ošetřování“.</li> </ul>
<b>Sušení trvá příliš dlouho nebo je dokonce stornováno.</b>	Možná budete opět vyzváni, abyste vyčistili vzduchové cesty/vedení vzduchu. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolujte prosím všechny možné příčiny, jak je následně popsáno.</li> </ul>
	Je ucpaný filtr na zachycení vláken. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odstraňte uvolněná vlákna.</li> </ul>
	Oblast vedení vzduchu je ucpaná například vlasy a uvolněnými vlákny. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vyčistěte oblast vedení vzduchu.</li> </ul>


## cs - Co udělat, když ...

Problém	Příčina a odstranění
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Můžete sundat kryt v oblasti plnění, abyste vyčistili oblast vedení vzduchu pod ním.</li></ul> <p>Odtahové potrubí nebo jeho vyústění je ucpané například vlasy a uvolněnými vlákny.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Pravidelně kontrolujte a čistěte součásti odtahového potrubí (například trubku ve zdi, venkovní mřížku, kolena nebo ohyby atd.).</li></ul> <p>Je nedostatečný přívod vzduchu, protože je například příliš malá místnost instalace.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Při sušení otevřete dveře nebo okno, aby dovnitř proudil vzduch.</li></ul> <p>Textilie nebyly dostatečně odstředěny.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Příště odstředujte textilie v automatické pračce vyššími otáčkami.</li></ul> <p>Sušička je přeplněná.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Zohledněte maximální množství naplnění jednotlivých sušicích programů.</li></ul> <p>Kvůli kovovým zipům není přesně zjištěný stupeň vlhkosti prádla.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Příště zipy rozepněte.</li><li>■ Pokud se problém vyskytne znovu, sušte příště textilie s dlouhými zipy jen programem teplý vzduch.</li></ul>
<b>V bubnu se vytváří kondenzační voda.</b>	<p>Sušička je připojená ke sběrnému odtahovému potrubí.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Sušička smí být připojena ke sběrnému potrubí jen se zpětnou klapkou.</li><li>■ Zpětnou klapku pravidelně kontrolujte, zda není poškozená, a případně ji vyměňte.</li></ul>

## Návod k párování





Pomocí následujících kroků můžete sušičku připojit ke své síti.

### Otevření uživatelské úrovně

- Zapněte přístroj otočením otočného voliče z polohy  do libovolné jiné polohy.
- Otevřete dvířka sušičky.
- Nyní držte stisknuté sensorové tlačítko Start/Stop a během toho zavřete dvířka.
- Držte sensorové tlačítko Start/Stop nadále stisknuté, dokud Start/Stop nebude nejprve blikat a nakonec trvale svítit.

Nyní se nacházíte v uživatelské úrovni.

### Vytvoření lokálního síťového připojení prostřednictvím WPS

- Zvolte v uživatelské úrovni *P91* pomocí tlačítek se šipkou < a >.
- Potom zvolte interní komunikační modul *-01* pomocí tlačítek se šipkou < a >.
- Potvrďte stisknutím sensorového tlačítka Start/Stop.
- Restartujte sušičku otočením otočného voliče do polohy .
- Nyní přístroj opět zapněte otočením otočného voliče z polohy  do libovolné jiné polohy.
- Držte 4 sekundy stisknuté tlačítko , dokud se na displeji neobjeví *RPP*.
- Potom držte 2 sekundy stisknuté tlačítko , dokud se na displeji neobjeví *UPS*.

Potom se spustí časovač.




- Ve specifikovaném čase stiskněte tlačítko WPS na svém routeru.

Naváže se síťové spojení prostřednictvím WPS.

Přístroj je teď úspěšně připojený.

### Vytvoření dočasného síťového připojení prostřednictvím přístupového bodu Soft-AP

Síťové připojení prostřednictvím Soft-AP je možné jen tehdy, když sušička není již připojená k síti.

- Zvolte v uživatelské úrovni *P91* pomocí tlačítek se šipkou < a >.
- Potom zvolte interní komunikační modul *-01* pomocí tlačítek se šipkou < a >.
- Potvrďte stisknutím sensorového tlačítka Start/Stop.
- Restartujte sušičku otočením otočného voliče do polohy .
- Nyní přístroj opět zapněte otočením otočného voliče z polohy  do libovolné jiné polohy.
- Držte stisknuté sensorové tlačítko , dokud se na displeji neobjeví *RPP*.

Potom se spustí časovač. Sušička nyní na 10 minut otevře přístupový bod Soft-AP.

- Navažte spojení pomocí Device Connector v Miele MOVE.

Po navázání spojení blikají tečky ve slově *R.P.P.*

Pokračujte pak pomocí Device Connector v Miele MOVE.

### Vytvoření síťového připojení prostřednictvím kabelu LAN

Pro kabelové síťové připojení je nutný komunikační modul „XKM 3200 WL PLT“, který obdržíte na přání.

- Zvolte v uživatelské úrovni *P91* pomocí tlačítek se šipkou < a >.
- Zvolte pak KOM modul *-02* pomocí tlačítek se šipkou < a >.
- Potvrďte stisknutím sensorového tlačítka Start/Stop.
- Propojte pak přístroj datovým kabelem se svým routerem/přepínačem. Router/přepínač musí být připojený k internetu.

Přístroj je teď úspěšně připojený.

### Technické údaje

#### Systémové požadavky na WLAN

- WLAN 802.11b/g/n
- pásmo 2,4 GHz
- šifrování WPA/WPA2
- aktivován DHCP
- multicastDNS/Bonjour/aktivováno IGMP Snooping
- otevřené porty 443, 80, 53 a 5353
- IP DNS serveru = IP standardního Gateway/routeru
- využití mesh/repeateru: stejné SSID a heslo jako standardní Gateway/router
- SSID musí být trvale viditelné



#### Systémové požadavky na LAN

- aktivován DHCP
- multicastDNS/Bonjour/aktivováno IGMP Snooping
- otevřené porty 443, 80, 53 a 5353
- IP DNS serveru = IP standardního Gateway/routeru

#### Intenzita signálu WLAN – orientační hodnoty

Intenzita signálu WLAN je jen přibližná orientační hodnota. Spolehlivý údaj není možný.

Intenzita signálu WLAN se dá zjistit přes MDU nebo přímo na přístroji.

intenzita signálu WLAN		význam
MDU		
76–100 %	3/3**	provoz zpravidla spolehlivě možný
51–75 %	2/3	
26–50 %	1/3	provoz zpravidla možný
1–25 %	0/3	provoz zpravidla nespolehlivě možný
0 %		provoz nemožný

\* Zobrazuje se na přístroji

\*\* Počet čárek  3/3–0/3

Intenzita signálu může být narušena mnoha vlivy, např.:

- osoby v místnosti
- otevřené nebo zavřené dveře
- přemístěné předměty
- měnící se zdroje rádiového signálu nebo poruchy
- další zařízení s Bluetooth nebo rádiovou technikou WLAN

## cs - Příslušenství k dokoupení

---

► Součástí příslušenství se smí namontovat a vestavět jen tehdy, když jsou výslovně schválené společností Miele. Pokud budou namontovány nebo vestavěny jiné díly, zaniká veškerá záruka nebo ručení poskytované společností Miele.

### Komunikační box

Pomocí komunikačního boxu, který je k dostání na přání, lze připojit externí hardware od Miele a jiných dodavatelů k přístroji Miele Professional. Externí hardware je například inkasní systém, zařízení pro vypnutí ve špičce, snímač tlaku nebo externí odtahová klapka.

Přístroj Miele Professional napájí komunikační box napětím sítě.

Set, který je k dostání samostatně, se skládá z komunikačního boxu a příslušných upevňovacích materiálů pro snadnou montáž na přístroji nebo také na stěně.

### XKM 3200 WL PLT

Pomocí komunikačního modulu Miele, který je k dostání na přání, je možné navázat datové spojení mezi profesionálním přístrojem Miele a zařízením na zpracování dat podle standardu Ethernet nebo WLAN.

Komunikační modul se zasouvá do standardně přítomného komunikačního otvoru přístroje. Komunikační modul poskytuje možnost inteligentní komunikace s externími systémy (např. centrálními inteligentními inkasními terminály nebo platebními zařízeními) prostřednictvím aplikace. Navíc lze vydávat podrobné informace o stavu přístroje a stavu programu.

Tento modul je základem pro kabelovou komunikaci s Miele MOVE.

Zapojení přístroje do aplikace „Miele@Home“ pro domácnosti není možné.

Komunikační modul je určený výhradně pro profesionální použití a je napájený napětím sítě přímo přes přístroj Miele Professional. Další připojení k elektrické síti není nutné. Rozhraní Ethernet vyvedené z komunikačního modulu odpovídá SELV (bezpečné malé napětí) podle EN 60950. Připojené externí přístroje musí rovněž odpovídat SELV.

### Ochrana osobních údajů a datová bezpečnost

Jakmile aktivujete připojení k síti a připojíte svůj přístroj k internetu, přístroj pošle do cloudu Miele následující údaje:

- výrobní číslo přístroje
- typ přístroje a technické vybavení
- status přístroje
- informace o verzi softwaru přístroje

Tyto údaje nejsou napřed přiřazeny žádnému specifickému uživateli a ani trvale uloženy. Teprve až přístroj propojíte s některým uživatelem, provede se trvalé uložení údajů a jejich specifické přiřazení. Přenos a zpracování dat se provádí podle vysokého bezpečnostního standardu Miele.



### **Tovární nastavení konfigurace sítě**

Všechna nastavení komunikačního modulu nebo svého vestavěného modulu WLAN můžete vynulovat na nastavení z výroby. Až budete vyřazovat nebo prodávat svůj přístroj nebo uvádět do provozu upotřebený přístroj, vynulujte konfiguraci sítě. Jen tak zajistíte, že budou odstraněny všechny osobní údaje a předchozí uživatel již Váš přístroj nebude moci zpřístupnit.

### **Autorská práva a licence**

Pro obsluhu a řízení komunikačního modulu využívá Miele vlastní nebo jiné softwarové aplikace, na které se nevztahují licenční podmínky platné pro takzvaný otevřený software. Tyto aplikace nebo softwarové komponenty jsou chráněny autorským právem. Je nutné respektovat pravomoci společnosti Miele a třetích stran, vyplývající z autorského práva.

Součástí tohoto komunikačního modulu jsou také softwarové komponenty, které jsou v rámci licenčních podmínek upravujících otevřený software předávány dále. Obsažené komponenty s otevřeným zdrojovým kódem spolu s příslušnými údaji o autorských právech, kopiemi aktuálně platných licenčních podmínek a případné další informace jsou dostupné lokálně prostřednictvím IP adresy a internetového prohlížeče (<https://<IP adresa>/Licenses>). Úpravy poprodejních záruk licenčních podmínek pro komponenty s otevřeným zdrojovým kódem vymezené na tomto místě platí jen ve vztahu k příslušným držitelům práv.

### **Inkasní přístroj**

Sušičku lze volitelně ovládat inkasním přístrojem (například pro provoz ve veřejných prádelnách). Jako příslušenství Miele k dokoupení jsou pro individuální cílové skupiny na výběr inkasní automaty pro bezpečnější platební styk a mincovní automaty s mechanickými nebo elektronickými kontrolními zařízeními mincí.

Programování nutné pro připojení smí provádět pouze servisní služba Miele nebo specializovaný obchod Miele. Pro připojení mincovního automatu není nutné externí napájecí napětí.
---

### Technické údaje

	<b>PDR 510 EL</b>
výška	1 020 mm
šířka	700 mm
hloubka	763 mm
hloubka při otevřených dvířkách	1 248 mm
objem bubnu	180 l
maximální množství náplně (suché prádlo)	10 kg
napájecí napětí	viz typový štítek
jištění (v místě instalace)	viz typový štítek
příkon	viz typový štítek
udělené zkušební značky	viz typový štítek
použité normy k bezpečnosti výrobku	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11
hladina akustického tlaku, EN ISO 11204	50 dB(A) re 20 µPa
hladina akustického výkonu, EN ISO 9614-2	58 dB(A)
přípustná teplota v místnosti	2–40 °C
kmitočtové pásmo	2,4000–2,4835 GHz
maximální vysílaný výkon	< 100 mW

### EU prohlášení o shodě

Miele tímto prohlašuje, že sušička typu PT013 odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU je dostupný na jedné z následujících internetových adres:

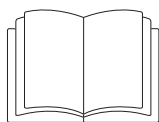
- Na [www.miele.de/professional/index.htm](http://www.miele.de/professional/index.htm) v „Produkte“, „Download“
- Na <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> uvedením názvu produktu nebo výrobního čísla

<b>Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia</b> .....	37
Rozšírená dokumentácia .....	37
Používanie na stanovený účel .....	37
Predvídateľné chybné používanie.....	38
Technická bezpečnosť.....	39
Prevádzkové zásady.....	41
Príslušenstvo .....	43
<b>Popis prístroja</b> .....	000
<b>Obsluha sušičky</b> .....	45
Prístroje s riadením zvyškovej vlhkosti (ROP).....	45
Stupne sušenia .....	46
Programy sušenia.....	46
Prístroje s časovým riadením (TOP) .....	47
Teplotné stupne (TOP).....	48
Časové programy .....	48
Prístroje s inkasným systémom (COP) .....	49
Programy sušenia.....	50
Popis funkcie ovládacieho panela.....	51
Zobrazovacie prvky .....	51
<b>sušenie</b> .....	52
1. Dbajte na správne ošetrovanie bielizne.....	52
Pranie pred sušením .....	52
Odstráňte cudzie telesá .....	52
Symboly ošetrovania.....	52
2. Naplnenie sušičky .....	52
3. Voľba programu.....	53
Voľba programu.....	53
Stupeň sušenia programu so stupňami sušenia .....	53
Časom riadené a iné programy .....	53
Zvolenie predvoľby štartu .....	53
4. Spustenie programu .....	55
5. Vybratie bielizne zo sušičky.....	55
Koniec programu.....	55
Pokyny pre ošetrovanie.....	55
<b>Prehľad programov</b> .....	000
<b>Zmena priebehu programu</b> .....	57
Zmena prebiehajúceho programu .....	57
Doplnenie bielizne .....	57
Zostávajúci čas.....	58
<b>Čo robiť, keď ...</b> .....	59
Pomoc pri poruchách.....	59
<b>Prepojenie so sieťou</b> .....	60
Návod na párovanie .....	60
Technické údaje.....	61
<b>Príslušenstvo na dokúpenie</b> .....	63
Komunikačný box.....	63

## sk - Obsah

---

XKM 3200 WL PLT .....	63
Prístroj na mince.....	64
<b>Technické údaje</b> .....	65
EU prehlásenie o zhode .....	65



- Bezpodmienečne si prečítajte tento návod na použitie.

### Rozšírená dokumentácia

Tento dokument obsahuje základné informácie. Úplný návod na použitie a ďalšie dokumenty k Vášmu prístroju nájdete na internetovej stránke Miele:

<https://www.miele.sk/professional/servis-52.htm>



Na získanie dokumentov potrebujete označenie typu alebo výrobné číslo Vášho profesionálneho prístroja. Tieto údaje nájdete na prístroji na typovom štítku.

Táto sušička zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Nesprávne použitie môže napriek tomu viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Skôr ako uvediete sušičku do prevádzky, pozorne so prečítajte návod na použitie. Uvádza sa v ňom dôležité pokyny ohľadne montáže, bezpečnosti, použitia a údržby. Ochránite tak seba a zabránite škodám na sušičke.

Na základe normy IEC 60335-1 Miele dôrazne upozorňuje na to, aby ste si bezpodmienečne prečítali a dodržiavali kapitolu týkajúcu sa inštalácie sušičky ako aj bezpečnostné upozornenia a výstrahy.

Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto pokynov. Návod na použitie uschovajte a prenechajte ho prípadnému novému majiteľovi.

Ak budú s manipuláciou sušičky oboznámené ďalšie osoby, je potrebné im sprístupniť tieto bezpečnostné upozornenia a/alebo im ich vysvetliť.

### Používanie na stanovený účel

Táto sušička zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Neodborné použitie však môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Pred prvým použitím sušičky si prečítajte návod na použitie. Uvádza sa v ňom dôležité pokyny ohľadne bezpečnosti, použitia a údržby sušičky. Ochránite tak seba a zabránite škodám.

- Sušička je určená na umiestnenie v priemyselných oblastiach.
- Sušička je určená výlučne na sušenie textílií vypraných vo vode, ktoré výrobca na etikete označil ako vhodné na sušenie v sušičke. Použitie na iné účely môže byť nebezpečné. Miele neručí za škody spôsobené použitím proti danému účelu alebo chybnou obsluhou.

## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

- ▶ Táto sušička nie je určená na prevádzkovanie v exteriéri.
- ▶ Táto sušička sa nesmie prevádzkovať na nestabilných miestach (napr. na lodiach).
- ▶ Neumiestňujte Vašu sušičku do miestností ohrozených mrazom. Už teploty okolo bodu mrazu ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Prípustná teplota miestnosti sa smie pohybovať medzi 2 °C a 40 °C.
- ▶ Ak je práčka prevádzkovaná v priemyselnej oblasti, potom ju smie obsluhovať len zaučený/ zaškolený personál. Ak je prístroj prevádzkovaný vo verejne prístupnom priestore, musí prevádzkovateľ zaistiť jej bezpečné používanie.
- ▶ Osoby, ktoré vzhľadom k svojim fyzickým, zmyslovým a psychickým schopnostiam, alebo kvôli neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné sušičku bezpečne obsluhovať, nesmú ju používať bez dohľadu alebo pokynov zodpovednej osoby.
- ▶ Deti mladšie ako osem rokov sa nesmú samé pohybovať v blízkosti sušičky, iba ak sú pod stálym dozorom.
- ▶ Deti staršie ako osem rokov môžu sušičku obsluhovať bez dozoru len vtedy, ak im bola jeho obsluha vysvetlená tak, že ho dokážu bezpečne používať. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnjej obsluhy.
- ▶ Deti nesmú bez dozoru čistiť sušičku, ani vykonávať jej údržbu.
- ▶ Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržujú v blízkosti sušičky. Nikdy im nedovoľte, aby sa so sušičkou hrali.
- ▶ Táto sušička sa môže prevádzkovať aj vo verejných priestoroch.
- ▶ Iné použitie ako je vyššie uvedené sa považuje za rozpor a vylučuje ručenie výrobcom.

### **Predvídateľné chybné používanie**

- ▶ Na sušičke nerobte žiadne zmeny, ktoré neboli výslovne povolené spoločnosťou Miele.
- ▶ Neopierajte sa o dvierka sušičky. Inak sa sušička môže prevrátiť a môžete sa zraniť Vy alebo iné osoby.
- ▶ Na čistenie sušičky sa nesmie používať vysokotlakový čistič a ani prúd vody.
- ▶ Na sušičke sa musí vykonávať pravidelná a odborná údržba. V inom prípade sa nedajú vylúčiť straty výkonu, poruchy funkcie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ V blízkosti sušičky neskladujte ani nepoužívajte benzín, petrolej alebo iné ľahko vznietiteľné látky. Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!
- ▶ Privádzajte k sušičke čistý čerstvý vzduch a nie vzduch nasýtený chlóróm, flórom alebo inými výparmi z rozpúšťadiel. Nebezpečenstvo požiaru!
- ▶ Pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru, nesmú byť textilie alebo produkty nikdy sušené, ak
  - nie sú vyprané.
  - nie sú dostatočne vyčistené od oleja, tuku a iných zvyškov (napr. bielizeň z kuchyne alebo kozmetická bielizeň so zvyškami oleja, tuku a krému). Pri nedostatočne vyčistenej textílii hrozí nebezpečenstvo požiaru samovznietením bielizne, dokonca aj po ukončení procesu sušenia a mimo sušičky.

## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- s horľavými čistiacimi prostriedkami alebo zvyškami acetónu, alkoholu, benzínu, petroleja, kerozínu, vosku, odstraňovača vosku alebo chemikálií (môže sa to týkať napr. mopov, podlahových handier a prachoviek)
- so zvyškami obsahujúcimi tužidlo a lak na vlasy a odlakovač, alebo podobnými zvyškami.

Silne znečistené textílie preto perte obzvlášť dôkladne: zvýšte množstvo pracieho prostriedku a zvolte vysokú teplotu prania. V prípade pochybností operte takéto textílie viac krát.

- ▶ Nebezpečenstvo pomliaždenia alebo porezania na pántoch plniacich dvierok ako aj na kryte pre priestor zachytávania vlákien. Používajte výlučne určené úchyty a rýchlouzávery.
- ▶ Pred vyberaním bielizne sa vždy presvedčte, či bubon stojí. Nikdy nesiahajte do ešte sa otáčajúceho bubna.
- ▶ **Varovanie:** Sušičku nikdy nevypínajte pred ukončením programu sušenia. Len ak sa všetka bielizeň okamžite zo sušičky vyberie a tak rozloží, že sa môže odvádzať teplo.

### Technická bezpečnosť

- ▶ Sušičku smie nainštalovať len autorizovaný servis Miele alebo autorizovaný odborný personál.
- ▶ Pred umiestnením a sprevádzkovaním skontrolujte sušičku na vonkajšie viditeľné poškodenia. Poškodená sušička sa nesmie inštalovať a/alebo uvádzať do prevádzky.
- ▶ Na sušičke nerobte žiadne zmeny, ktoré neboli výslovne povolené spoločnosťou Miele.
- ▶ Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte predlžovacie káble (nebezpečenstvo požiaru v dôsledku prehriatia).
- ▶ Sušička nesmie byť prevádzkovaná v jednej miestnosti s čistiacimi strojmi, ktoré pracujú s rozpúšťadlami obsahujúcimi perchloretylén alebo chlórované flórovodíky (feróny). Unikajúce výpary sa pri spaľovaní rozkladajú na kyselinu solnú, čím vyvolávajú nepríjemné následné škody na bielizni a prístroji. Pri umiestnení v oddelených miestnostiach nesmie dochádzať k výmene vzduchu medzi týmito miestnosťami.
- ▶ Nebezpečenstvo požiaru. Táto sušička sa nesmie prevádzkovať na regulovanej zásuvke (napr. s časovým spínačom alebo na elektrickom zariadení s vypínaním pri zaťažení v špičke). Ak je stornované bezpečnostné ochladzovanie sušičky, hrozí samovznietenie bielizne.
- ▶ Elektrická bezpečnosť tejto sušičky je zabezpečená len vtedy, keď je pripojená k systému s ochranným vodičom, nainštalovaným podľa predpisov. Je veľmi dôležité, aby bolo splnenie tohto základného požiadavku prekontrolované a v prípade pochybností bola elektrická inštalácia budovy preverená kvalifikovaným odborníkom. Miele nezodpovedá za škody spôsobené chýbajúcim alebo prerušeným ochranným vodičom.
- ▶ Sušička je len vtedy elektricky odpojená od siete, ak
  - je elektrická zástrčka vytiahnutá.
  - sú hlavný spínač alebo elektrické poistky (v mieste inštalácie) vypnuté.
- ▶ Aby bolo možné sušičku kedykoľvek odpojiť od elektrického napätia je nevyhnutný stály prístup k sieťovej zástrčke. Obsluha musí vedieť skontrolovať z každého prístupového miesta že je sieťová zástrčka ešte odpojená.

## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

- ▶ Ak je plánované pevné elektrické pripojenie, musí byť v mieste inštalácie stále prístupné zariadenie umožňujúce odpojenie všetkých pólov sušičky od napájacieho napätia.
  - ▶ Keď je poškodený pripojovací elektrický kábel, musí byť tento vymenený servisnou službou Miele, aby užívateľ nebol vystavený nebezpečenstvu.
  - ▶ Sušičky s poškodenými ovládacími prvkami alebo izoláciou sa nesmú prevádzkovať pokým nebudú opravené.
  - ▶ Neodborne vykonané opravy môžu užívateľa vystaviť nepredvídateľnému nebezpečenstvu, za ktoré Miele neručí. Opravy smie vykonávať len autorizovaný odborný personál Miele, inak pri následných škodách nevzniká nárok na záruku.
  - ▶ Chybné diely sa smú nahrádzať len originálnymi náhradnými dielmi Miele. Len pri týchto dieloch ručí Miele za to, že spĺňajú v plnom rozsahu bezpečnostné požiadavky.
  - ▶ Sušičku používajte len vtedy, keď sú namontované všetky odoberateľné vonkajšie kryty a tým neexistuje žiaden prístup k častiam prístroja pod napätím alebo k otáčajúcim sa častiam.
  - ▶ Počas sušenia sa silno zahrieva sklo a rám plniacich dvierok. Uvedomte si, že aj bielizeň môže byť tiež horúca, ak sa vyberie zo sušičky pred koncom programu.
  - ▶ V prípade nedodržania času alebo pri neodbornej údržbe sa nedajú vylúčiť straty výkonu, poruchy funkcie a nebezpečenstvo požiaru.
  - ▶ V prípade poruchy alebo pri čistení a ošetrovaní musí byť sušička odpojená od elektrického napätia. Sušička je odpojená od elektrického napätia len keď
    - je prerušené sieťové pripojenie
    - je vypnutá poistka od inštalácie budovy, alebo
    - sú úplne vyskrutkované skrutkovacie poistky inštalácie budovy.
  - ▶ Pri chybovej funkcii vyhrievania môžu byť veľmi vysoké teploty na zvonku prístupných častiach.
  - ▶ Táto sušička sa nesmie prevádzkovať na nestabilných miestach (napr. na lodiach).
  - ▶ Dodržte pokyny v kapitole „Inštalácia“ ako aj v kapitole „Technické údaje“.
  - ▶ K sušičke privádzajte výlučne čistý čerstvý vzduch. Vzduch nesmie obsahovať výpary rozpúšťadiel na chlórovej, flórovej alebo inej báze.
  - ▶ Sušička sa môže prevádzkovať len vtedy, keď je nainštalované vzduchové potrubie a je zabezpečené dostatočné vetranie priestoru.
  - ▶ Odťahové potrubie nesmie byť nikdy zavedené do niektorého z nasledujúcich komínov alebo šacht:
    - dymové alebo odťahové komíny, ktoré sú v prevádzke
    - šachty, ktoré slúžia na odvetranie inštalovaných miestností ohniskom
    - komíny využívané tretími osobami
- Ak sa dym alebo spaliny pretlačia späť, hrozí nebezpečenstvo otravy.



## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

► Kontrolujte pravidelne vzduchovú priechodnosť a bezchybnú funkčnosť všetkých častí odťahového potrubia (napr. potrubie v múre, vonkajšie mreže, oblúky alebo ohyby atď.). Prípadne ich vyčistite. Ak sa v odťahovom potrubí usadili uvoľnené vlákna, tieto bránia vo vyfukovaní vzduchu a tým bezchybnej funkcii sušičky.

Ak je už k dispozícii použité odťahové potrubie, musí byť skontrolované skôr ako sa nainštaluje na sušičku.

V odťahovom potrubí nesmie byť podtlak.

► Hrozí nebezpečenstvo zadusenía a otravy spätným nasatím spalín, ak je nainštalovaný plynový prietokový ohrievač, plynové kúrenie, pec na uhlie s pripojením na komín a podobne v tej istej miestnosti alebo v byte, prípadne v susedných priestoroch a podtlak je 4 Pa alebo viac.

Podtlaku v priestore inštalácie môžete zabrániť, keď nasledujúcimi opatreniami zabezpečíte dostatočné vetranie miestnosti (príklady):

- Zabudujte neuzatvárateľné vetracie otvory vo vonkajšej stene.
- Použite okenný spínač, takže sušičku je možné zapnúť len pri otvorenom okne.

Bezpečné prevádzkovanie ako aj zabránenie podtlaku 4 Pa alebo viac je potrebné nechať si potvrdiť Vaším odborníkom na komíny.

► Pri inštalácii viacerých sušičiek na jedno zberné odťahové potrubie sa musí pre každú sušičku nainštalovať priamo do zberného potrubia spätná klapka.

Pri nedodržaní sa môžu sušičky poškodiť a ich elektrická bezpečnosť je znížená!

► Dodržte upozornenia v kapitole "Inštalácia odťahového potrubia".

► Vzduchová štrbina medzi spodnou stranou sušičky a podlahou sa nesmie zmenšiť lištami sokla, kobercovou podlahou s vysokým vlasom a pod..

► Do priestoru vyklápania plniacich dvierok sušičky sa nesmú inštalovať žiadne uzamykateľné, posuvné alebo opačne nasadené dvere.

► Táto sušička je z dôvodu zvláštnych požiadaviek (napr. kvôli teplote, vlhkosti, chemickej odolnosti, odolnosti voči oderu a vibráciám) vybavená špeciálnou žiarovkou. Táto špeciálna žiarovka sa smie používať len na stanovený účel. Nie je vhodný na osvetlenie miestnosti. Výmenu smie vykonať len kvalifikovaný odborník poverený firmou Miele alebo servisná služba Miele.

### Prevádzkové zásady

► Bezpečnostné zariadenia a ovládacie prvky sušičky sa nesmú poškodiť, odstrániť alebo obísť.

► Po každom praní zavrite plniace dvierka. Takto môžete zabrániť tomu, aby

- sa deti nepokúšali vliezť do sušičky alebo si v nej ukryť predmety.
- sa do sušičky nedostali malé zvieratá.

► Na čistenie sušičky sa nesmie používať vysokotlakový čistič a ani prúd vody.

► Udržujte priestor v ktorom sa nachádza sušička vždy čistý bez prachu a uvoľnených vlákien. Čiastočky nečistôt v nasatom vzduchu spôsobujú upchatie. Môže dôjsť k poruche a hrozí nebezpečenstvo požiaru.

## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

- ▶ Sušička sa nesmie prevádzkovať bez filtra na zachytávanie vlákien alebo s poškodeným filtrom na zachytávanie vlákien. Môžu vzniknúť poruchy funkcií. Vlákna upchávajú prívod vzduchu, vyhrievanie a odťahové potrubie, čo môže spôsobiť požiar. Sušičku okamžite odstavte a vymeňte poškodený filter na zachytávanie vlákien.
- ▶ Filter na zachytávanie vlákien sa musí pravidelne čistiť.
- ▶ Aby pri sušení nedochádzalo k poruchám funkcie:
  - Po každom sušení vyčistite plochu filtra na zachytávanie vlákien.
  - Ak na displeji zasvieti výzva, potom sa musí vždy filter na zachytávanie vlákien a vzduchové cesty dodatočne čistiť.
- ▶ Pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru, nesmú byť textilie alebo produkty nikdy sušené, ak
  - nie sú vyprané.
  - nie sú dostatočne vyčistené od oleja, tuku a iných zvyškov (napr. bielizeň z kuchyne alebo kozmetická bielizeň so zvyškami oleja, tuku a krému). Pri nedostatočne vyčistenej textílii hrozí nebezpečenstvo požiaru samovznietením bielizne, dokonca aj po ukončení procesu sušenia a mimo sušičky.
  - s horľavými čistiacimi prostriedkami alebo zvyškami acetónu, alkoholu, benzínu, petroleja, kerozínu, vosku, odstraňovača vosku alebo chemikálií (môže sa to týkať napr. mopov, podlahových handier a prachoviek)
  - so zvyškami obsahujúcimi tužidlo a lak na vlasy a odlakovač, alebo podobnými zvyškami.

Silne znečistené textilie preto perte obzvlášť dôkladne: zvýšte množstvo pracieho prostriedku a zvolte vysokú teplotu prania. V prípade pochybností operte takéto textilie viac krát.

- ▶ Neumiestňujte Vašu sušičku do miestností ohrozených mrazom. Už teploty okolo bodu mrazu ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Prípustná teplota miestnosti sa smie pohybovať medzi 2 °C a 40 °C.
- ▶ Všetky predmety sa musia z vreciek bielizne určenej na sušenie odstrániť (napr. zapalovače, zápalky, kľúče).
- ▶ **Varovanie:** Sušičku nikdy nevypínajte pred ukončením programu sušenia. Len ak sa všetka bielizeň okamžite zo sušičky vyberie a tak rozloží, že sa môže odvádzať teplo.
- ▶ Nebezpečenstvo požiaru. Táto sušička sa nesmie prevádzkovať na regulovanej zásuvke (napr. s časovým spínačom alebo na elektrickom zariadení s vypínaním pri zaťažení v špičke). Ak je stornované bezpečnostné ochladzovanie sušičky, hrozí samovznietenie bielizne.
- ▶ Program je ukončený vstupom do fázy ochladzovania. Fáza ochladzovania nasleduje pri mnohých programoch, aby sa zabezpečilo, že bielizeň zostane pri jednej teplote, pri ktorej sa nepoškodí (napr. zabránenie samovznieteniu bielizne). Bielizeň odoberte zo sušičky vždy všetku a ihneď po ochladzovacej fáze.
- ▶ Zmäkčovací prostriedok alebo podobné produkty by sa mali používať tak, ako je to popísané v pokynoch.
- ▶ V blízkosti sušičky neskladujte ani nepoužívajte benzín, petrolej alebo iné ľahko vznietiteľné látky. Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

▶ Privádzajte k sušičke čistý čerstvý vzduch a nie vzduch nasýtený chlóróm, flórom alebo inými výparmi z rozpúšťadiel. Nebezpečenstvo požiaru!

▶ Pre prístroje z nereze platí:

nerezové povrchy sa nesmú dostať do kontaktu s tekutým chlóróm alebo čistiacimi prostriedkami obsahujúcimi chlórňan sodný a s dezinfekčnými prostriedkami. Pôsobenie týchto prostriedkov môže vyvolať na nerezi koróziu.

Agresívne výpary roztokov chlórových bielidiel môžu taktiež spôsobiť koróziu.


Nenechávajte preto otvorené nádoby s týmito prostriedkami v bezprostrednej blízkosti prístrojov!

### Príslušenstvo

▶ Príslušenstvo sa smie namontovať alebo zabudovať len ak je výslovne povolené spoločnosťou Miele. V prípade montáže a zabudovania iných častí zaniká záruka a / alebo ručenie poskytované spoločnosťou Miele.

▶ Sušičky Miele a automatické práčky Miele je možné uložiť na seba. K tomu je nutné príslušenstvo na dokúpenie, spojovacia sada Miele pre vežové usporiadanie práčky a sušičky. Je nutné dbať na to, aby sa montážna sada pre vežové usporiadanie práčky a sušičky hodila k sušičke Miele a automatickej práčke Miele.

▶ Dbajte na to, aby bol Miele podstavec, ktorý je možné dokúpiť vhodný pre túto sušičku.

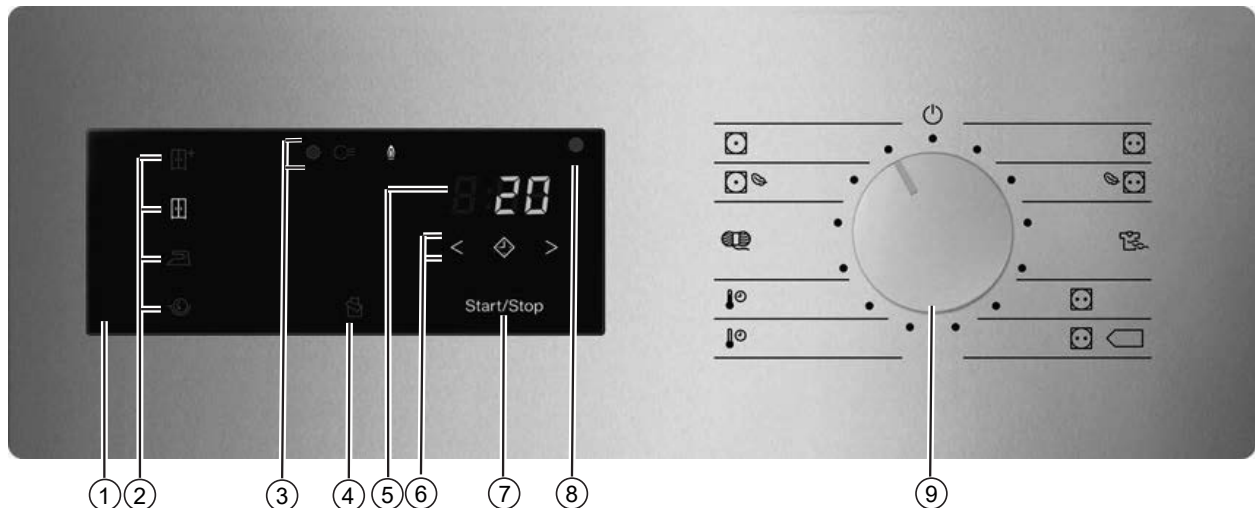
 Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania bezpečnostných pokynov a varovných upozornení.













### Odstavenie sušičky

▶ Ak budete sušičku vyradovať, zničte najprv zámok dverí. Zabráňte tak tomu, že sa deti uzamknú a ich život bude ohrozený.



## Prístroje s riadením zvyškovej vlhkosti (ROP)








- ① **ovládací panel**
- ② **senzorové tlačidlá pre stupne sušenia**
- ③ **indikátory stavu**     
V prípade potreby svietia
- ④ **Senzorové tlačidlo**   
Aktivuje pulzovanie ventilátora pre optimálne sušenie ľahkých textílií ako napr. posteľná bielizeň alebo uteráky. Táto funkcia je v nastavení z výroby deaktivovaná a môže ju aktívovať a nastaviť iba servisná služba Miele.
- ⑤ **ukazovateľ času** *8:88*  
Zobrazuje sa zostávajúca doba trvania programu v hodinách a v minútach.
- ⑥ **senzorové tlačidlá**     
Pre predvoľbu štartu. Po stlačení sensorového tlačidla  sa zvolí oneskorené spustenie programu (predvoľba štartu). Sensorové tlačidlo  sa po stlačení jasne rozsvieti. Stlačením sensorového tlačidla  alebo  sa zvolí doba trvania predvoľby štartu.
- ⑦ **senzorové tlačidlo** *Start/Stop*  
Spustí zvolený program sušenia a stornuje spustený program. Akonáhle bliká sensorové tlačidlo, je možné spustiť zvolený program.
- ⑧ **optické rozhranie**  
Slúži servisnej službe na prenos dát.
- ⑨ **volič programov**  
Pre zvolenie programov a pre vypnutie. Zvolením programu sa sušička zapne a nastavením voliča programov do polohy  vypne.














## sk - Obsluha sušičky

---

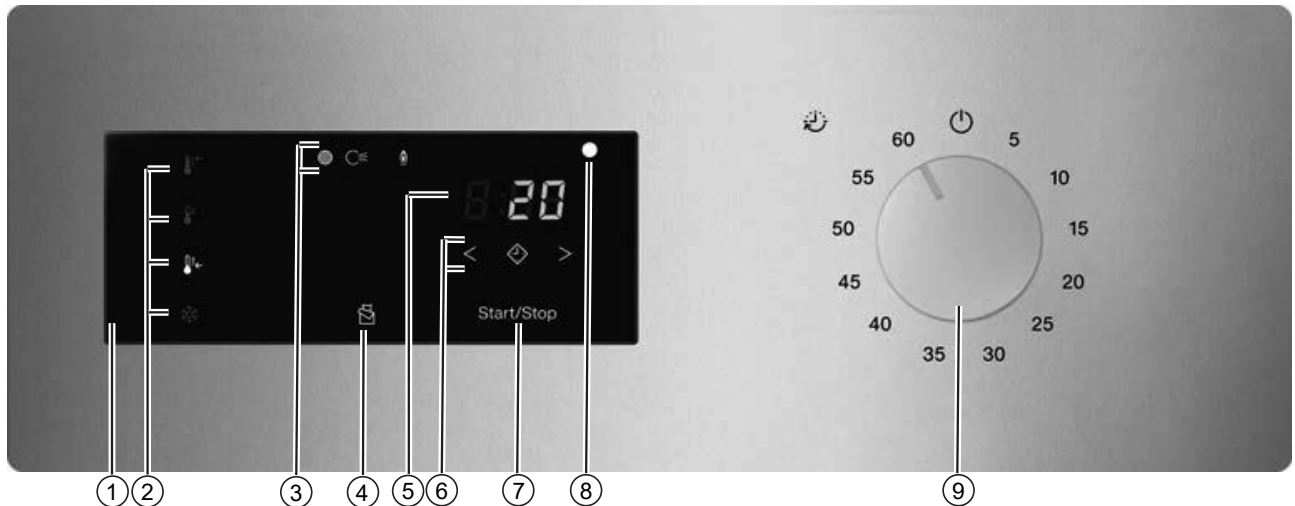
### Stupne sušenia









- Senzorové tlačidlo  = „Suché na ul. +“
- Senzorové tlačidlo  = „Suché na uloženie“
- Senzorové tlačidlo  = „Suché na žehlenie“
- Senzorové tlačidlo  = „Suché na mangel“
- senzorové tlačidlo : funkcia „Periny“

### Programy sušenia

- poloha  = program „Vyvárka / farebná bielizeň“  
Na sušenie citlivých textílií z bavlny a ľanu
- poloha  = program „Vyvárka / farebná bielizeň Šetrné sušenie“  
Na sušenie citlivých textílií z bavlny a ľanu
- poloha  = program „syntetika/jemná bielizeň“  
Na sušenie syntetických vlákien a umelého hodvábu na 20 % zvyškovú vlhkosť.
- poloha  PRO = program „label“
- poloha   = program „label“
- poloha  ↓ = program „Časový program studená“  
Na prevetranie textílií s dobou sušenia 10 minút
- poloha  ↓ = program „Časový program teplá“  
Na sušenie textílií vysokou teplotou a dobou sušenia 20 minút
- poloha  = program „Vlna“  
Na sušenie textílií z vlny a dobou sušenia 5 minút
- poloha   = program „Ľahko ošetrovateľné Šetrné sušenie“
- poloha  = program „Ľahko ošetrovateľné“
- poloha  = prístroj vyp.





## Prístroje s časovým riadením (TOP)




- ① **ovládací panel**
- ② **senzorové tlačidlá pre stupne sušenia**
- ③ **indikátory stavu**     
V prípade potreby svietia
- ④ **Senzorové tlačidlo**   
Aktivuje pulzovanie ventilátora pre optimálne sušenie ľahkých textílií ako napr. posteľná bielizeň alebo uteráky. Táto funkcia je v nastavení z výroby deaktivovaná a môže ju aktívovať a nastaviť iba servisná služba Miele.
- ⑤ **ukazovateľ času 8:88**  
Zobrazuje sa zostávajúca doba trvania programu v hodinách a v minútach.
- ⑥ **senzorové tlačidlá** <  >  
Pre predvoľbu štartu. Po stlačení sensorového tlačidla  sa zvolí oneskorené spustenie programu (predvoľba štartu). Sensorové tlačidlo  sa po stlačení jasne rozsvieti. Stlačením sensorového tlačidla < alebo > sa zvolí doba trvania predvoľby štartu.
- ⑦ **senzorové tlačidlo** Start/Stop  
Spustí zvolený program sušenia a stornuje spustený program. Akonáhle bliká sensorové tlačidlo, je možné spustiť zvolený program.
- ⑧ **optické rozhranie**  
Slúži servisnej službe na prenos dát.
- ⑨ **volič času**  
Na voľbu času a vypnutie. Voľbou času sa sušička zapne a polohou voliča času  vypne.

## sk - Obsluha sušičky

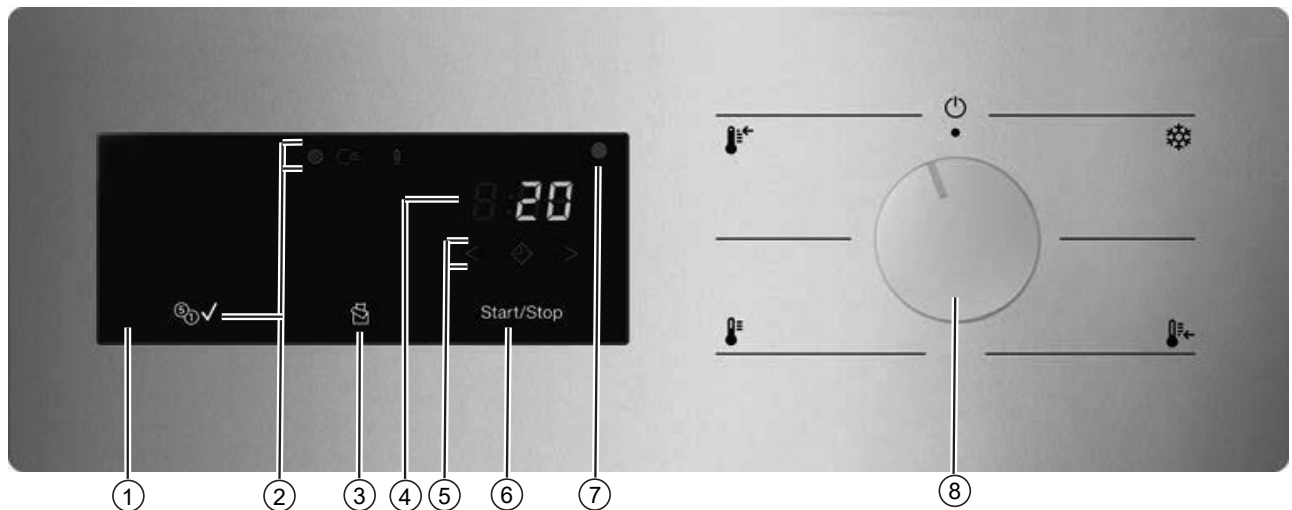
---














- Teplotné stupne (TOP)**
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „vysoký“
  - senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „stredný“
  - senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „nízky“
  - senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „studená“

- Časové programy**
- poloha 5 = časový program 5 minút
  - poloha 10–55 = časový program 10–55 minút
  - poloha 60 = časový program 60 minút
  - poloha  = prístroj vyp.



## Prístroje s inkasným systémom (COP)



- ① **ovládací panel**
- ② **indikátory stavu**      
V prípade potreby svietia
- ③ **Senzorové tlačidlo**   
Aktivuje pulzovanie ventilátora pre optimálne sušenie ľahkých textílií ako napr. posteľná bielizeň alebo uteráky. Táto funkcia je v nastavení z výroby deaktivovaná a môže ju aktívovať a nastaviť iba servisná služba Miele.
- ④ **ukazovateľ času** *8:88*  
Zobrazuje sa zostávajúca doba trvania programu v hodinách a v minútach.
- ⑤ **senzorové tlačidlá**     
Pre predvoľbu štartu. Po stlačení sensorového tlačidla  sa zvolí oneskorené spustenie programu (predvoľba štartu). Sensorové tlačidlo  sa po stlačení jasne rozsvieti. Stlačením sensorového tlačidla  alebo  sa zvolí doba trvania predvoľby štartu.
- ⑥ **senzorové tlačidlo** *Start/Stop*  
Spustí zvolený program sušenia a stornuje spustený program. Akonáhle bliká sensorové tlačidlo, je možné spustiť zvolený program.
- ⑦ **optické rozhranie**  
Slúži servisnej službe na prenos dát.
- ⑧ **volič teplotných stupňov**  
Na voľbu teplotných stupňov a na vypnutie. Voľbou teplotného stupňa sa sušička zapne a polohou voliča teploty  vypne.

- Programy sušenia**
- rozsah polôh ❄️ = teplotný stupeň studená  
Na prevetrávanie textílií
  - rozsah polôh 🌡️↔️ = teplotný stupeň „nízky“  
Na sušenie jemnej bielizne z umelého hodvábu alebo syntetických vlákien
  - rozsah polôh 🌡️ = teplotný stupeň „stredný“  
Na sušenie ľahko ošetrovateľných textílií zo syntetiky a zmesových tkanín.
  - rozsah polôh 🌡️↔️ = teplotný stupeň „vysoký“  
Na sušenie vyvárky/farebnej bielizne z bavlny alebo ľanu
  - poloha ⏻ = prístroj vyp.

## Popis funkcie ovládacieho panela

Senzorové tlačidlá reagujú na dotyky končekov prstov. Voľba je možná pokým príslušné senzorové tlačidlo svieti.





Jasne svietiace senzorové tlačidlo znamená „práve zvolené“

Tlmene svietiace senzorové tlačidlo znamená: „voľba možná“





### Senzorové tlačidlá pre stupne sušenia

Po výbere stupňa programu sušenia pomocou voliča programov sa rozsvieti navrhnutý stupeň sušenia. Voliteľné stupne sušenia svietia tlmene.





#### Stupne sušenia

- Senzorové tlačidlo  = „Suché na ul. +“
- Senzorové tlačidlo  = „Suché na uloženie“
- Senzorové tlačidlo  = „Suché na žehlenie“
- Senzorové tlačidlo  = „Suché na mangel“





#### Teplotné stupne (TOP)

- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „vysoký“
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „stredný“
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „nízky“
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „studená“

#### Stupne sušenia pri inkasnej prevádzke

- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „vysoký“
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „stredný“
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „nízky“
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „studená“

### Zobrazovacie prvky

- kontrolka : Rozsvieti sa, keď musí byť vyčistený filter na zachytávanie vlákien.
- kontrolka : Rozsvieti sa, keď sa vyskytne porucha v odťahovom potrubí.
- kontrolka  (len pri prístrojoch s inkasným systémom): Rozsvieti sa po zaplatení peňaznej čiastky.
- Ukazovateľ času : Zobrazuje sa zostávajúca doba trvania programu v hodinách a v minútach. Doba trvania väčšiny programov sa môže líšiť, čo môže viesť k časovým skokom. Doba trvania závisí od rôznych parametrov, napríklad množstva, druhu alebo zvyškovej vlhkosti. Učelivá elektronika sa týmito parametrami prispôbí a bude vždy presnejšia.

## 1. Dbajte na správne ošetrovanie bielizne

### Pranie pred sušením


Veľmi silne znečistené textílie perte obzvlášť dôkladne. Použite dostatočné množstvo pracieho prostriedku a zvolte vysokú teplotu. V prípade pochybností operte takéto textílie viac krát.

Ak boli na čistenie bielizne použité priemyselné chemikálie, sušička sa nesmie používať na sušenie chemicky čistenej bielizne.


Nové, tmavé a farebné textílie perte zvlášť dôkladne a oddelene. Ne-sušte tmavé a farebné textílie spolu so svetlými textíliami. Tieto textílie môžu pri sušení farbiť (aj plastové časti v sušičke). Taktiež sa môžu na textílie dostať iné farebné vlákna.

### Odstráňte cudzie telesá








Uistite sa pred sušením, že sa v bielizni nenachádzajú žiadne cudzie telesá.

 Poškodenia nevyloženými cudzími telesami v bielizni. Cudzie telesá v bielizni sa môžu roztaviť, zhorieť alebo vybuchnúť. Odstráňte z bielizne všetky cudzie predmety (napr. dávkovacie pomôcky pracích prostriedkov, zapaľovače atď.).

Skontrolujte na textílii/bielizni, či sú bezchybné lemy a švy. Takto môžete zabrániť vypadávaniu náplne textílií, ktorá môže spôsobiť požiar. Pri podprsenkách prišite alebo odstráňte uvoľnené kostice.

 Nebezpečenstvo požiaru chybným použitím a obsluhou. Bielizeň môže horieť a zničiť sušičku a okolitý priestor. Prečítajte si a dodržujte kapitolu „Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia“.

### Symbole ošetrovania

Sušenie	
	normálna/vyššia teplota
	znížená teplota*
* Zvolte Šetrné sušenie.	
	nevhodné pre sušičku
žehlenie a mangľovanie	
	veľmi horúce
	horúce
	teplé
	nežehliť/nemangľovať

## 2. Naplnenie sušičky

### Naplnenie sušičky bielizňou

Textílie sa môžu poškodiť. Pred naplnením si najprv prečítajte kapitolu „1. Dbajte na správne ošetrovanie bielizne“.

- Otvorte dvierka.
- Naplňte sušičku bielizňou.

Nebezpečenstvo poškodenia pricviknutou bielizňou.  
Textílie môžu byť pri zatváraní pricviknuté dvierkami a poškodené.  
Pri zatváraní dbajte na to, aby ste žiadnu bielizeň nepricvikli v otvore dvierok.

Nepreplňujte bubon. Bielizeň sa môže opotrebovať a zhorší sa výsledok sušenia. A musíte počítať s väčším pokrčením bielizne.


### Zatvorenie dvierok

⚠ Poškodenie pricviknutím.  
Textílie sa môžu poškodiť pricviknutím pri zatváraní dvierok.  
Pri zatváraní dvierok dbajte na to, aby ste žiadnu bielizeň nepricvikli v otvore dvierok.

- Dvierka zatvorte miernym pribuchnutím.

### 3. Voľba programu

#### Voľba programu

Zvolením programu sa sušička zapne a nastavením voliča programov do polohy  vypne.

- Otočte volič programov na požadovaný program.

Dodatočne môže svietiť stupeň sušenia a na displeji s časom sa zobrazia časy.

#### Stupeň sušenia programu so stupňami sušenia

Predvolený stupeň sušenia môžete zmeniť.

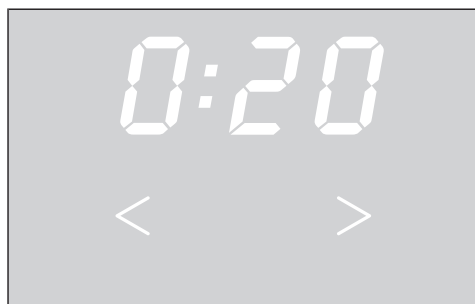
- Stlačte senzorové tlačidlo s požadovaným stupňom sušenia, ktoré sa potom jasne rozsvieti.

Výber voliteľných stupňov sušenia závisí od zvoleného programu.

#### Časom riadené a iné programy

Teplý vzduch

Dobu môžete voliť v desať minútových krokoch od 0:20 minút až po 2:00 hodín.



- Stláčajte senzorové tlačidlo < alebo > toľko krát, kým nebude na ukazovateli času svietiť požadovaná doba programu.

Výsledok sušenia je daný sušičkou a nie je možné ho meniť.

## sk - sušenie

### Zvolenie predvoľby štartu

Predvoľbou štartu môžete odložiť spustenie programu od 0:30 minút až po 24h (hodiny).



- Stlačte senzorové tlačidlo .

 jasne svieti.

- Stláčajte senzorové tlačidlo > alebo < toľko krát, kým nebude na ukazovateli času svietiť požadovaná predvoľba štartu.


**Tip:** Keď senzorové tlačidlá > alebo < podržíte stlačené, nasleduje automatické znižovanie alebo zvyšovanie hodnôt.

### Zmena predvoľby štartu

- Stlačte senzorové tlačidlo *štart/stop*.
- Stláčajte senzorové tlačidlo > alebo < toľko krát, kým nebude na ukazovateli času svietiť požadovaná predvoľba štartu.
- Stlačte senzorové tlačidlo *štart/stop*.

Predvoľba štartu beží ďalej.

### Stornovanie/zrušenie predvoľby štartu

- Otočte volič programov do polohy . Alternatívne môžete predvoľbu štartu stornovať aj otvorením dvierok.

### Priebeh spustenej predvoľby štartu

- Predvoľba štartu sa odpočítava nad 10h po hodinách, potom po minútach až po štart programu.
- Po každej hodine prebehne krátke otočenie bubna až po spustenie programu (zredukovanie pokrčenia).

#### 4. Spustenie programu

##### Spustenie programu

- Stlačte pomaly blikajúce senzorové tlačidlo *start/stop*.  
Senzorové tlačidlo *start/stop* svieti.

##### Priebeh programu

- Ak bola zvolená predvoľba štartu, najskôr sa začne odpočítavať čas predvoľby štartu.
- Spustí sa program.

Bielizeň a textilie sa môžu zbytočne opotrebovať.  
Zabráňte presušeniu bielizne a textílií.

##### Úspora energie

Po naprogramovanom čase sa vypnú zobrazovacie prvky. Senzorové tlačidlo *start/stop* pomaly bliká.

- Stlačte senzorové tlačidlo *start/stop*, aby ste opäť zapli zobrazovacie prvky displeja.

Úspora energie zobrazovacích prvkov nemá vplyv na prebiehajúci program.

- V závislosti od nastavenia v programovacej funkcii sa bielizeň pred ukončením programu ochladí.

#### 5. Vybratie bielizne zo sušičky

##### Koniec programu

Sušička sa môže nastaviť tak, že na konci programu zaznie akustický signál.

Po ukončení programu (na ukazovateli času sa zobrazí 0:00) je bielizeň ochladená a je možné ju vybrať.

Ak bola zvolená *Ochrana voči pokrčeniu*, bubon sa v intervaloch otáča ďalej. Tak sa minimalizuje pokrčenie ak nie je možné vybrať bielizeň ihneď.

Sušička sa po naprogramovanom čase po skončení programu automaticky vypne.

##### Pokyny pre ošetrovanie


Na tejto sušičke musíte vykonávať pravidelnú údržbu, obzvlášť pri trvalej prevádzke. Dodržujte pokyny v kapitole „Čistenie a ošetrovanie“.





### Zmena prebiehajúceho programu

Počas chodu programu už nie je možný nový výber programu (ochrana pred neúmyselnou zmenou). Ak chcete zvoliť nový program, musíte najskôr stornovať prebiehajúci program.

 Nebezpečenstvo požiaru chybným použitím a obsluhou. Bielizeň môže horieť a zničiť sušičku a okolitý priestor. Prečítajte si a dodržujte kapitolu „Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia“.

Ak prestavíte volič programov, potom svieti na indikátore času symbol -0-. -0- zhasne, keď nastavíte pôvodný program.

### Prerušenie prebiehajúceho programu

- Stlačte senzorové tlačidlo *start/stop* po dobu dlhšiu ako 2 sekundy.


Ak je program ukončený alebo prerušený a teplota bielizne je dostatočne vysoká budú sa textílie ochladzovať.

Ak počas ochladzovania stlačíte opäť *start/stop*, svieti 0:00.

- Otvorte dvierka.

### Doplnenie bielizne

- Otvorte dvierka.

 Nebezpečenstvo popálenia pri dotyku horúcej bielizne alebo bubna sušičky. Bielizeň a bubna sušičky sú ešte horúce a môžu pri kontakte spôsobiť popálenie. Nechajte bielizeň ochladieť a opatrne ho vyberte.

- Bielizeň doplňte.
- Zatvorte dvierka.
- Spustite program.

### Doplnenie bielizne pri prebiehajúcej predvoľbe štartu

Môžete otvoriť dvierka a doplniť alebo odobrať bielizeň.

- Všetky nastavenia programu ostanú zachované.
- Pokiaľ si to želáte, môžete ešte zmeniť stupeň sušenia.

- Otvorte dvierka.
- Odoberte alebo doplňte bielizeň.
- Zatvorte dvierka.
- Stlačte senzorové tlačidlo *start/stop*, aby čas predvoľby štartu naďalej bežal.

### **Zostávajúci čas**

Zmeny v priebehu programu môžu viesť k časovým skokom na displeji.

Pomoc pri poruchách

Problém	Príčina a odstránenie
<b>Displej ostane tmavý.</b>	Sušička nemá prúd. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skontrolujte sieťovú zástrčku, hlavný spínač a poistky (v mieste inštalácie).</li> </ul>
<b>Kondenzát uniká z neočakávaného miesta.</b>	Odtok je znečistený. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skontrolujte odtok a prípadne ho očistite. K odtoku je prístup cez zadnú klapku v oblasti podlahy.</li> </ul>
<b>Efektivita sušičky klesá.</b>	V sušičke je znečistené sitko na uvoľnené vlákna. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skontrolujte sitko na uvoľnené vlákna, či nie je znečistené a popripade ho vyčistite.</li> </ul> <p>Nedostatočné vetranie</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zabezpečte, aby otvor pre nasávanie vzduchu a odťahové potrubie neboli uzatvorené alebo zatarasené predmetmi.</li> </ul> <p>Vysoká teplota v miestnosti (&gt;45 °C)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zabezpečte vždy dostatočné vetranie miesta inštalácie.</li> <li>■ V prípade potreby napojte sušičku na externý prívod čerstvého vzduchu a odvod.</li> </ul>
<b>Vytvorili sa vlákna</b>	Vlákna na textílii, ktoré vznikli hlavne odieraním pri nosení alebo sčasti práním sa uvoľnili. Namáhanie v sušičke je skôr menšie. Vlákna sú zachytávané sitkami a filtrom jemných častíc je možné ich jednoduchým spôsobom odstrániť. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vid' kapitola „Čistenie a ošetrovanie“.</li> </ul>


## sk - Prepojenie so sieťou

---

### Návod na párovanie



Pomocou nasledovných krokov môžete sušičku spojiť s Vašou sieťou.

#### Otvorenie užívateľskej úrovne

- Zapnite prístroj tak, že otočíte otočným voličom od polohy spínača  do ľubovoľnej inej polohy.
- Otvorte dvierka sušičky.
- Teraz podržte senzorové tlačidlo *start/stop* stlačené a popritom zatvorte dvierka.
- Senzorové tlačidlo *start/stop* držte naďalej stlačené pokým *start/stop* nezačne blikať a potom trvalo svietiť.

Teraz sa nachádzate v užívateľskej úrovni.

#### Zriadenie sieťového spojenia cez WPS

- V užívateľskej úrovni *P91* zvolte pomocou šípok *<* alebo *>*.
- Potom zvolte interný komunikačný modul *-01* tlačidlom so šípkami *<* alebo *>*.
- Potvrďte stlačením senzorového tlačidla *start/stop*.
- Sušičku opäť spustite tak, že otočíte otočným spínačom do polohy spínača .
- Teraz prístroj opäť zapnite tak, že otočíte otočným spínačom z polohy spínača  do ľubovoľnej inej polohy.
- Podržte ľavé tlačidlo so šípkou *<* stlačené pokým sa na displeji nezobrazí *R.P.P.*




Potom sa spúšťa časovač.

- V určenom čase stlačte WPS tlačidlo na Vašom routeri.

Vytvorí sa sieťové spojenie cez WPS.

Prístroj je teraz úspešne spojený.

#### Zriadenie sieťového spojenia prostredníctvom Soft-AP

- V užívateľskej úrovni *P91* zvolte pomocou šípok *<* alebo *>*.
- Potom zvolte interný komunikačný modul *-01* tlačidlom so šípkami *<* alebo *>*.
- Potvrďte stlačením senzorového tlačidla *start/stop*.
- Sušičku opäť spustite tak, že otočíte otočným spínačom do polohy spínača .
- Teraz prístroj opäť zapnite tak, že otočíte otočným spínačom z polohy spínača  do ľubovoľnej inej polohy.
- Podržte stlačené senzorové tlačidlo  pokým sa na displeji nezobrazí *R.P.P.*

Potom sa spúšťa časovač. Sušička otvára teraz Soft-AP.

- Vytvorte spojenie s Device konektorom v Miele MOVE.

Akonáhle bolo vytvorené spojenie, blikajú bodky v slove *R.P.P.*

Potom chodte s Device konektorom v Miele MOVE ďalej.

### Zriadenie sieťového spojenia pomocou LAN kábla

Pre káblové sieťové spojenie je potrebný voliteľne dostupný komunikačný modul „XKM 3200 WL PLT“.

- V užívateľskej úrovni *PG1* zvolte pomocou šípok < alebo >.
- Potom zvolte tlačidlom so šípkami < alebo > KOM-modul -02.
- Potvrďte stlačením sensorového tlačidla Start/Stop.
- Spojte prístroj sieťovým káblom s vaším routerom/Switch. Router/Switch musí byť spojený s internetom.

Prístroj je teraz úspešne spojený.

### Technické údaje

#### Požiadavky systému pre WLAN

- WLAN 802.11b/g/n
- 2,4-GHz-pásmo
- WPA / WPA2 šifrovanie
- DHCP aktivované
- multicastDNS / Bonjour / IGMP Snooping aktivované
- Porty 443, 80, 53 a 5353 voľné
- IP DNS-Server = IP Standard-Gateway/Router
- Mesh-/Repeater-použitie: rovnaké SSID a heslo ako v štandardnom Gateway/Routeri
- SSID musí byť trvalo viditeľné

#### Požiadavky systému na LAN



- DHCP aktivované
- multicastDNS / Bonjour / IGMP Snooping aktivované
- Porty 443, 80, 53 a 5353 voľné
- IP DNS-Server = IP Standard-Gateway/Router

#### WLAN- sila signálu - orientačné hodnoty

WLAN sila signálu je len hrubá orientačná hodnota. Záväzné vyjadrenie nie je možné.

WLAN silu signálu je možné odčítať cez MDU alebo priamo na prístroji.

## sk - Prepojenie so sieťou

WLAN sila signálu		význam
MDU		
76 - 100 %	3/3**	Prevádzka je spravidla spoľahlivá
51 - 75 %	2/3	
26 - 50 %	1/3	Prevádzkovanie je spravidla možné
1 - 25 %	0/3	Prevádzkovanie nie je spravidla povolené
0 %		Prevádzkovanie nie je možné

\* Zobrazí sa na prístroji

\*\* Počet stĺpcov  3/3 - 0/3

Sila signálu môže byť rušená mnohými vplyvmi, napr. :

- Osoby v miestnosti
- otvorené alebo zatvorené dvere
- posunuté predmety
- meniace sa rádiové spojenie alebo poruchy
- ďalšie prístroje s bluetooth alebo WLAN technikou

► Príslušenstvo sa smie namontovať a vbudovať len ak je výslovne povolené spoločnosťou Miele. V prípade montáže a zabudovania iných častí zaniká záruka a / alebo ručenie.

### Komunikačný box

Externý hardvér od Miele a iných dodávateľov je možné pripojiť k prístroju Miele Professional pomocou voliteľného komunikačného boxu. Externý hardvér je napr. inkasný systém, zariadenia špičkového zaťaženia, snímač tlaku alebo externá klapka odpadového vzduchu.

Komunikačný box je napájaný sieťovým napätím z prístroja Miele Professional.

Samostatne dostupná súprava pozostáva z komunikačného boxu a príslušných upevňovacích materiálov pre jednoduché pripevnenie k prístroju alebo na stenu.

### XKM 3200 WL PLT

Dátové spojenie medzi prístrojom Miele Professional a prístrojom na spracovanie dát je možné vytvoriť pomocou štandardu Ethernet alebo WLAN prostredníctvom voliteľného komunikačného modulu Miele.

Komunikačný modul sa zasúva do sériovo umiestnených komunikačných šácht. Komunikačný modul ponúka možnosť inteligentne komunikovať s externými systémami (napr. s centrálnym inteligentným inkasným terminálom alebo riešeniami platby). Dodatočne je možné získať detailné informácie o stave prístroja a programu.

Tento modul je základom káblovej komunikácie s Miele MOVE.

Zariadenie nie je možné integrovať do aplikácie „Miele@Home“ pre domáce použitie.

Komunikačný modul je určený výhradne na priemyselné použitie a je napájaný sieťovým napätím priamo cez prístroj Miele Professional. Dodatočné sieťové napájanie nie je potrebné. Ethernetové rozhranie vyvedené z komunikačného modulu zodpovedá SELV (bezpečnostnému malému napätiu) podľa EN 60950. Pripojené externé zariadenia musia tiež vyhovovať SELV.

### Ochrana osobných údajov a dátová bezpečnosť

Akonáhle aktivujete pripojenie k sieti a pripojíte svoj prístroj k internetu, prístroj pošle do cloudu Miele nasledujúci signál:

- výrobné číslo prístroja
- typ prístroja a technické vybavenie
- stav prístroja
- informácie o verzii softwaru Vášho prístroja

Tieto údaje nie sú vopred priradené žiadnemu špecifickému užívateľovi a ani trvalo uložené. Až keď svoj prístroj pripojíte s niektorým užívateľom, vykoná sa pre trvalé uloženie údajov a ich špecifické priradenie. Prenos a spracovanie údajov sa vykonáva podľa vysokého bezpečnostného štandardu Miele.

## sk - Príslušenstvo na dokúpenie

---

### Továrenské nastavenie konfigurácie siete

Všetky nastavenia komunikačného modulu alebo svojho zabudovaného WiFi modulu môžete vynulovať na nastavenie z výroby. Pri likvidácii, predaji alebo pri predaji Vášho prístroja alebo uvedení do prevádzky použitého prístroja, vynulujte konfiguráciu siete. Je to jediný spôsob, ako zabezpečiť odstránenie všetkých osobných údajov a predchádzajúci používateľ tak už nemôže mať k Vášmu prístroju prístup.

### Autorské práva a licencie

Na obsluhu a riadenie komunikačného modulu používa Miele vlastný software alebo iný software, na ktorý sa nevzťahujú licenčné podmienky platné pre tzv. Open Source licencie. Tento Software/Software komponenty sú chránené autorským právom. Je potrebné rešpektovať autorské práva Miele a tretích strán.

Okrem toho obsahuje tento komunikačný modul softwarové komponenty, ktoré sú v rámci licenčných podmienok upravujúcich otvorený software predávané ďalej. Príslušné komponenty Open Source softvéru môžete vyvolať lokálne spolu s príslušnými poznámkami o autorských právach, kópiami príslušných platných licenčných podmienok ako aj prípadnými ďalšími informáciami prostredníctvom IP pomocou internetového prehliadača ([https://<ip\\_adresse>/Licenses](https://<ip_adresse>/Licenses)). Tam uvedené ustanovenia o zodpovednosti a záruke v licenčných podmienkach Open Source platia len vo vzťahu k príslušným držiteľom práv.

### Prístroj na mince

Sušičku je možné optimálne prevádzkovať s prístrojom na mince. K Miele príslušenstvu na dokúpenie sú na výber inkasné prístroje pre bezhotovostnú platbu ako aj inkasné prístroje s mechanickými alebo elektronickými kontrolnými zariadeniami mincí určené pre individuálne cieľové skupiny.

Programovanie potrebné pre pripojenie smie vykonávať len servisná služba Miele alebo špecializovaný Miele predajca. Pre napojenie inkasného prístroja sa nevyžaduje externý zdroj napätia.
--



kmitočtové pásmo

2,4000 GHz – 2,4835 GHz

maximálny vysielač výkon

< 100 mW

### **EU prehlásenie o zhode**

Miele týmto prehlasuje, že tento typ sušičky PT013 zodpovedá smernici 2014/53/EU.

Úplný text prehlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:

- Na [www.miele.de/professional/index.htm](http://www.miele.de/professional/index.htm) pod „Produkte“, „Download“
- Na <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> uvedením názvu produktu alebo výrobného čísla

## ei - Πίνακας περιεχομένων

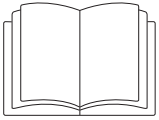
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....	68
Διευρυμένη τεκμηρίωση .....	68
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς .....	69
Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση .....	70
Τεχνική ασφάλεια .....	70
Σωστή χρήση .....	73
Πρόσθετα εξαρτήματα.....	75
<b>Περιγραφή συσκευής</b> .....	000
<b>Χειρισμός του στεγνωτηρίου</b> .....	77
Συσκευές με έλεγχο υπολειπόμενης υγρασίας (ROP).....	77
Βαθμίδες στεγνώματος .....	78
Προγράμματα στεγνώματος .....	78
Συσκευές με έλεγχο χρόνου (TOP).....	79
Βαθμίδες θερμοκρασίας (TOP).....	80
Προγράμματα χρόνου.....	80
Συσκευές με σύστημα κερματοδέκτη (COP).....	81
Προγράμματα στεγνώματος .....	82
Τρόπος λειτουργίας του πίνακα χειρισμού .....	83
Στοιχεία ενδείξεων.....	83
<b>Στέγνωμα</b> .....	84
1. Υποδείξεις για τη σωστή φροντίδα των ρούχων.....	84
Πλύση πριν από το στέγνωμα .....	84
Αφαιρέστε τα ξένα σώματα .....	84
Σύμβολα φροντίδας .....	84
2. Τοποθέτηση ρούχων στο στεγνωτήριο .....	85
3. Επιλογή προγράμματος.....	85
Επιλογή προγράμματος.....	85
Βαθμίδα στεγνώματος ενός προγράμματος με βαθμίδες στεγνώματος .....	86
Προγράμματα με χρονική ρύθμιση και άλλα προγράμματα.....	86
Επιλογή προεπιλογής έναρξης.....	86
4. Έναρξη προγράμματος.....	88
5. Αφαιρέστε τα ρούχα από το στεγνωτήριο .....	88
Λήξη προγράμματος.....	88
Υποδείξεις φροντίδας .....	88
<b>Πίνακας προγραμμάτων</b> .....	000
<b>Αλλαγή διεξαγωγής προγράμματος</b> .....	90
Αλλαγή τρέχοντος προγράμματος.....	90
Προσθέστε ρούχα .....	90
Υπόλοιπο χρόνου .....	91
<b>Τι πρέπει να κάνετε, όταν...</b> .....	92
Βοήθεια για βλάβες .....	92
<b>Σύνδεση σε δίκτυο</b> .....	93
Οδηγίες σύζευξης .....	93
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	94
<b>Πρόσθετα εξαρτήματα</b> .....	96
Κουτί επικοινωνίας .....	96

## ei - Πίνακας περιεχομένων

---

ΧΚΜ 3200 WL PLT .....	96
Κερματοδέκτης .....	97
<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> .....	<b>98</b>
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ .....	98

## ei - Υποδείξεις ασφαλείας



► Διαβάστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

### Διευρυμένη τεκμηρίωση

Το συγκεκριμένο έγγραφο περιέχει βασικές πληροφορίες. Θα βρείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης καθώς και ενημερωμένα έγγραφα σχετικά με τη συσκευή σας στην ιστοσελίδα της Miele:

<https://www.miele.gr/professional/user-manuals-177.htm>



Για τη ζήτηση των εγγράφων θα χρειαστείτε τον τύπο ή τον αριθμό κατασκευής της συσκευής σας. Τα συγκεκριμένα στοιχεία βρίσκονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Αυτό το στεγνωτήριο ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Η παραβίαση της σωστής χρήσης της συσκευής είναι επικίνδυνη και για το χειριστή και για τη συσκευή.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν να θέσετε σε λειτουργία το στεγνωτήριο. Μέσα σ' αυτές υπάρχουν σημαντικές υποδείξεις για την τοποθέτηση, την ασφάλεια, τον χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας αλλά και τη συσκευή από οποιαδήποτε βλάβη.

Σύμφωνα με τις προδιαγραφές IEC 60335-1 η εταιρεία Miele τονίζει κατηγορηματικά, ότι θα πρέπει οπωσδήποτε να διαβάσετε και να ακολουθείτε το κεφάλαιο για την τοποθέτηση του στεγνωτηρίου καθώς και τις υποδείξεις ασφαλείας.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση ή αμέλεια αυτών των υποδείξεων.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη μην παραλείψετε να του παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.

Αν στο χειρισμό της συσκευής συμμετέχουν και άλλα άτομα, θα πρέπει να τα ενημερώσετε σχετικά ή να τους δώσετε να διαβάσουν λεπτομερώς τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις.

### Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Το στεγνωτήριο ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Η παραβίαση της σωστής χρήσης της συσκευής είναι επικίνδυνη και για το χειριστή και για τη συσκευή.

Πριν τη λειτουργία της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σας ενημερώνουν για την ασφάλεια, το χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας αλλά και τη συσκευή από οποιαδήποτε βλάβη.

- ▶ Το στεγνωτήριο προβλέπεται για τοποθέτηση σε επαγγελματικούς χώρους.
- ▶ Η χρήση του στεγνωτηρίου είναι αποκλειστικά και μόνο για το στέγνωμα πλυμένων ρούχων, που στην ετικέτα σύνθεσής τους αναφέρεται ότι είναι κατάλληλα για στεγνωτήριο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και είναι πιθανόν επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένους χειρισμούς ή αμέλεια των υποδείξεων ασφαλείας.
- ▶ Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- ▶ Το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να τοποθετείται και να λειτουργεί σε χώρους που βρίσκονται εν κινήσει (π.χ. πλοία).
- ▶ Μην τοποθετείτε το στεγνωτήριο σε χώρους που επικρατούν πολύ χαμηλές θερμοκρασίες. Θερμοκρασίες γύρω στο μηδέν επηρεάζουν τη λειτουργία του στεγνωτηρίου. Η επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 2°C και 40°C.
- ▶ Όταν το μηχάνημα λειτουργεί σε επαγγελματικό χώρο, ο χειρισμός του θα πρέπει να γίνεται μόνο από καταρτισμένο/εκπαιδευμένο προσωπικό ή τεχνικό προσωπικό. Όταν το μηχάνημα λειτουργεί σε δημόσια προσβάσιμο χώρο, ο υπεύθυνος λειτουργίας πρέπει να διασφαλίζει την ακίνδυνη χρήση του.
- ▶ Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία λόγω της ψυχικής ή διανοητικής τους κατάστασης, της έλλειψης εμπειρίας ή λόγω άγνοιας δεν είναι σε θέση να τη χειριστούν με ασφάλεια. Επιτρέπεται μόνο υπό την επιτήρηση ή τις οδηγίες ενός άλλου υπεύθυνου ατόμου.
- ▶ Πρέπει να κρατάτε μακριά από το στεγνωτήριο παιδιά κάτω των οκτώ ετών, εκτός εάν βρίσκονται διαρκώς υπό την επιτήρησή σας.
- ▶ Παιδιά άνω των οκτώ ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν το στεγνωτήριο χωρίς επιτήρηση, μόνο όταν τους δοθούν οι κατάλληλες οδηγίες σχετικά με το στεγνωτήριο, ώστε να μπορούν να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Πρέπει να αναγνωρίζουν και να καταλαβαίνουν τους πιθανούς κινδύνους ενός λάθους χειρισμού.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή και να κάνουν εργασίες συντήρησης σε αυτή χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Επιτηρείτε πάντα τα παιδιά που παίζουν κοντά στη συσκευή. Μην τα αφήνετε ποτέ να παίζουν με αυτή.
- ▶ Η λειτουργία αυτού του στεγνωτηρίου επιτρέπεται και σε δημόσιους χώρους.
- ▶ Άλλες χρήσεις, εκτός αυτών που αναφέρονται παραπάνω, θεωρούνται ως μη ενδεδειγμένες και ακυρώνουν την ευθύνη του κατασκευαστή.

## el - Υποδείξεις ασφαλείας

---

### Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση

- ▶ Μην επιχειρήσετε να κάνετε αλλαγές στη συσκευή, αν αυτό δεν επιτρέπεται ρητά από την εταιρεία Miele.
- ▶ Μην στηρίζετε ή ακουμπάτε στην πόρτα του στεγνωτηρίου. Διαφορετικά το στεγνωτήριο μπορεί να ανατραπεί και ενδέχεται να τραυματιστείτε εσείς ή κάποιο άλλο άτομο.
- ▶ Για τον καθαρισμό του στεγνωτηρίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε συσκευές υψηλής πίεσης, ούτε να το βρέχετε με δέσμη νερού.
- ▶ Να διεξάγετε πάντα τη συντήρηση του στεγνωτηρίου στα σωστά χρονικά διαστήματα και από εξειδικευμένο προσωπικό. Διαφορετικά ενδέχεται να προκύψουν απώλειες στην απόδοση, δυσλειτουργίες ή ακόμα και πυρκαγιά.
- ▶ Αποφεύγετε να αποθηκεύετε ή να χρησιμοποιείτε κοντά στη συσκευή βενζίνη, πετρέλαιο ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!
- ▶ Μην τροφοδοτείτε τη συσκευή με ατμούς από χλώριο, φθόριο ή άλλους παρόμοιους διαλύτες. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- ▶ Επειδή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε στο στεγνωτήριο ρούχα που
  - δεν έχουν πλυθεί.
  - δεν έχουν καθαριστεί επαρκώς και έχουν πάνω τους λάδι, λίπος ή άλλα υπολείμματα (π.χ. ιματισμός κουζίνας ή ποδιές αισθητικών με υπολείμματα λαδιού, λίπους ή κρέμας). Αν τα ρούχα δεν έχουν καθαριστεί τελείως, υπάρχει κίνδυνος αυτανάφλεξης, ακόμη και μετά τη λήξη του προγράμματος στεγνώματος, επίσης και εκτός της συσκευής.
  - έχουν πάνω τους υπολείμματα από εύφλεκτα καθαριστικά ή υπολείμματα από ασετόν, οινόπνευμα, βενζίνη, πετρέλαιο, κηροζίνη, υλικά καθαρισμού λεκέδων, ρητίνη, κερί, υλικά καθαρισμού λεκέδων από κερί ή χημικές ουσίες (π.χ. σφουγγαρίστρες και πανιά οικιακού καθαρισμού όπως και καθαρισμού αυτοκινήτου).
  - έχουν υπολείμματα από λακ ή σπρέι μαλλιών, ασετόν και άλλα παρόμοια.

Για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να καθαρίζετε σχολαστικά τα πολύ λερωμένα υφάσματα: Αυξήστε την ποσότητα του απορρυπαντικού και επιλέξτε μια υψηλή θερμοκρασία. Σε περίπτωση αμφιβολιών να τα πλένετε πολλές φορές.

- ▶ Στους μεντεσέδες της πόρτας γεμίσματος καθώς και στο καπάκι χνουδιού υφίσταται κίνδυνος σύνθλιψης και κοψίματος. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες λαβές και τα γρήγορα κλείστρα.
- ▶ Πριν βγάλετε τα ρούχα από τον κάδο, ελέγχετε πάντα, αν αυτός είναι ακίνητος. Μην αγγίζετε ποτέ τον κάδο που περιστρέφεται ακόμα.
- ▶ **Προειδοποίηση:** Μη διακόπτετε ποτέ τη λειτουργία του στεγνωτηρίου, πριν τελειώσει το πρόγραμμα στεγνώματος. Εκτός αν βγάλετε αμέσως όλα τα ρούχα και τα απλώσετε έτσι, ώστε να μπορεί να διαχέεται η θερμότητα.

### Τεχνική ασφάλεια

- ▶ Το στεγνωτήριο μπορεί να τοποθετηθεί και να τεθεί σε λειτουργία μόνο από το Miele Service ή έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.

- ▶ Ελέγξτε το στεγνωτήριο πριν την τοποθέτηση για εξωτερικές ορατές ζημιές. Ένα στεγνωτήριο που έχει υποστεί ζημιές δεν πρέπει να τοποθετηθεί και/ή να τεθεί σε λειτουργία.
- ▶ Μην επιχειρήσετε να κάνετε αλλαγές στη συσκευή, αν αυτό δεν επιτρέπεται ρητά από την εταιρεία Miele.
- ▶ Για λόγους ασφαλείας μην χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα (κίνδυνος πυρκαγιάς από υπερθέρμανση).
- ▶ Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί στον ίδιο χώρο μαζί με άλλες συσκευές καθαρισμού τροφοδοτούμενες με υλικά που περιέχουν χλωροφθοράνθρακες. Οι εξερχόμενοι ατμοί διαλύονται κατά την καύση σε υδροχλωρικό οξύ και έτσι μπορεί να έχουν δυσάρεστες συνέπειες στα ρούχα και στη συσκευή. Κατά την τοποθέτηση σε ξεχωριστούς χώρους δεν επιτρέπεται να υπάρχει ανταλλαγή αέρα ανάμεσα σε αυτούς τους χώρους.
- ▶ Κίνδυνος πυρκαγιάς. Αυτό το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να λειτουργεί μέσω ελεγχόμενης πρίζας (π.χ. μέσω χρονοδιακόπτη). Εάν η διαδικασία κρυστάτωσης ασφαλείας του στεγνωτηρίου διακοπεί, υπάρχει ο κίνδυνος αυτανάφλεξης των ρούχων.
- ▶ Η συσκευή αυτή σας εγγυάται ηλεκτρική ασφάλεια, εφόσον συνδεθεί με σύστημα γείωσης σύμφωνα προς τις ισχύουσες προδιαγραφές. Είναι πολύ σημαντικό να ελεγχθεί αυτή η βασική προϋπόθεση ασφαλείας, και μάλιστα από έναν ειδικό. Η Miele δεν ευθύνεται για βλάβες που μπορεί να προκληθούν σε περίπτωση απουσίας ή διακοπής της γείωσης.
- ▶ Η συσκευή αποσυνδέεται τελείως από το ηλεκτρικό δίκτυο, τότε μόνο όταν
  - έχετε βγάλει το φικς του καλωδίου από την πρίζα.
  - κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη ή τη γενική ασφάλεια του ηλεκτρικού πίνακα (στο χώρο τοποθέτησης).
- ▶ Για να μπορείτε να αποσυνδέσετε οποιαδήποτε στιγμή το στεγνωτήριο από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, πρέπει να έχετε πάντα πρόσβαση στο φικς του καλωδίου της συσκευής. Το προσωπικό χειρισμού θα πρέπει να μπορεί να επιβεβαιώνει από οποιοδήποτε σημείο πρόσβασης ότι το φικς παραμένει αποσυνδεδεμένο.
- ▶ Αν έχει γίνει πρόβλεψη για μόνιμη σύνδεση, τότε θα πρέπει το σύστημα διαχωρισμού για κάθε πόλο στην εγκατάσταση να είναι πάντα προσβάσιμο, για να μπορείτε να αποσυνδέσετε το στεγνωτήριο από την τροφοδοσία τάσης.
- ▶ Αν το καλώδιο παρουσιάσει βλάβη, φροντίστε άμεσα για την αντικατάστασή του με το κατάλληλο καλώδιο από έναν τεχνικό εκπαιδευμένο από τον κατασκευαστή, για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο για τον χειριστή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες έχουν πάθει βλάβη τα όργανα χειρισμού ή η μόνωση στους αγωγούς, μέχρι να αποκατασταθεί η βλάβη.
- ▶ Εξαιτίας λανθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψουν απρόβλεπτοι κίνδυνοι για τον χειριστή, για τους οποίους καμία ευθύνη δεν φέρει η εταιρεία Miele. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικό τεχνικό ή τεχνικό εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία Miele, διαφορετικά για βλάβες που θα προκύψουν αργότερα δεν θα ισχύει η εγγύηση.
- ▶ Διάφορα μέρη της συσκευής που έχουν υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθούν μόνο με γνήσια ανταλλακτικά της εταιρείας Miele. Μόνο έτσι μπορεί να εγυηθεί η Miele ότι η συσκευή θα ανταποκρίνεται πλήρως στις προδιαγραφές ασφαλείας, με βάση τις οποίες έχει κατασκευαστεί.



## el - Υποδείξεις ασφαλείας

---

- ▶ Θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή μόνο, όταν έχετε σιγουρευτεί ότι όλα τα εξωτερικά μέρη έχουν συναρμολογηθεί και δεν υπάρχει κίνδυνος επαφής με μέρη από τα οποία διέρχεται ηλεκτρικό ρεύμα ή με περιστρεφόμενα μέρη.
  - ▶ Κατά το στέγνωμα δημιουργούνται στο γυάλινο παράθυρο και στο πλαίσιο της πόρτας υψηλές θερμοκρασίες. Λάβετε υπόψη ότι τα ρούχα μπορεί να είναι επίσης καυτά αν τα βγάλετε από το στεγνωτήριο πριν από το τέλος του προγράμματος στεγνώματος.
  - ▶ Όταν δεν γίνονται έγκαιρα και από έμπειρα άτομα οι εργασίες συντήρησης, δεν αποκλείεται η πιθανότητα μειωμένης απόδοσης της συσκευής, δυσλειτουργιών ή ακόμη και πυρκαγιάς.
  - ▶ Σε περίπτωση βλάβης ή κατά τον καθαρισμό και τη φροντίδα, το στεγνωτήριο πρέπει να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία τάσης. Το στεγνωτήριο αποσυνδέεται από την τροφοδοσία τάσης μόνο όταν
    - έχετε βγάλει το φιν από την πρίζα
    - έχετε κλείσει τις ασφάλειες στον ηλεκτρικό πίνακα ή
    - έχετε αφαιρέσει τις βιδωτές ασφάλειες από τον ηλεκτρικό πίνακα.
  - ▶ Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της θέρμανσης μπορούν να προκύψουν πολύ υψηλές θερμοκρασίες σε εξωτερικά προσβάσιμα μέρη.
  - ▶ Αυτό το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να τοποθετείται και να λειτουργεί σε χώρους που βρίσκονται εν κινήσει (π.χ. πλοία).
  - ▶ Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες στα κεφάλαια «Εγκατάσταση» και «Τεχνικά χαρακτηριστικά».
  - ▶ Να παρέχεται στο στεγνωτήριο αποκλειστικά καθαρός αέρας. Ο αέρας που εισέρχεται στη συσκευή δεν πρέπει να έχει διαποτιστεί με ατμούς χλωρίου, φθορίου ή άλλων διαλυτών.
  - ▶ Το στεγνωτήριο επιτρέπεται να λειτουργήσει τότε μόνο, όταν έχει τοποθετηθεί ένας αγωγός εξαερισμού και υπάρχει επαρκής εξαερισμός του χώρου.
  - ▶ Ο αγωγός εξαγωγής αέρα δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί ποτέ σε έναν από τους εξής τύπους καμινάδας ή φρεατίου:
    - Καπνοδόχους ή καμινάδες καυσαερίων που βρίσκονται σε λειτουργία
    - Φρεάτια τα οποία εξυπηρετούν τον εξαερισμό χώρων όπου λειτουργεί τζάκι
    - Καμινάδες που χρησιμοποιούνται από τρίτους
- Όταν καπνός ή καυσαέριο επιστρέψει πίσω στον χώρο, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά όλα τα μέρη του αγωγού εξαγωγής αέρα (π.χ. τον αγωγό τοίχου, το εξωτερικό πλέγμα, τα σημεία καμπίης, τα τόξα κ.λπ.) για διέλευση αέρα και λειτουργία χωρίς προβλήματα. Εάν χρειάζεται, εκτελέστε καθαρισμό. Εάν στον αγωγό εξαγωγής αέρα έχουν συγκεντρωθεί χνούδια, παρεμποδίζεται η εκφύσηση του αέρα και επομένως η απρόσκοπτη λειτουργία του στεγνωτηρίου.
- Αν υπάρχει ήδη ένας χρησιμοποιούμενος αγωγός εξαγωγής αέρα, θα πρέπει να ελεγχθεί προτού εγκατασταθεί στο στεγνωτήριο.
- Στον αγωγό εξαερισμού δεν επιτρέπεται να υπάρχει υποπίεση.



► Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας και δηλητηρίασης, αν επιστρέψουν πίσω στον χώρο τα καυσαέρια, όταν είναι τοποθετημένα στον ίδιο χώρο ή στο σπίτι ή σε γειτονικά δωμάτια θερμοσίφωνας αερίου, σύστημα θέρμανσης αερίου, φούρνος κάρβουνου με σύνδεση καμινάδας κ.λπ. και η υποπίεση ανέρχεται σε 4 Pa ή περισσότερο.

Έτσι μπορείτε να αποφύγετε την υποπίεση στον χώρο τοποθέτησης, εάν φροντίσετε με τα ακόλουθα μέτρα για επαρκή αερισμό του χώρου (παραδείγματα):

- Δημιουργήστε ανοίγματα αερισμού που δεν κλείνουν στον εξωτερικό τοίχο.
- Χρησιμοποιήστε διακόπτη παραθύρου, ώστε το στεγνωτήριο να μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο όταν υπάρχει ανοικτό παράθυρο.

Φροντίστε ώστε ένας τεχνικός καμινάδων να επιβεβαιώσει την ακίνδυνη λειτουργία, καθώς και την αποφυγή υποπίεσης 4 Pa ή περισσότερο.

► Κατά την τοποθέτηση περισσότερων του ενός στεγνωτηρίων σε έναν συγκεντρωτικό αγωγό εξαγωγής αέρα, πρέπει να τοποθετηθεί ανά στεγνωτήριο μια βαλβίδα αντεπιστροφής απευθείας στον συγκεντρωτικό αγωγό.

Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στα στεγνωτήρια και να υποβιβαστεί η ηλεκτρική τους ασφάλεια.

► Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Τοποθέτηση του αγωγού εξαγωγής αέρα».

► Το άνοιγμα εξαερισμού που βρίσκεται μεταξύ του κάτω μέρους του στεγνωτηρίου και του δαπέδου δεν επιτρέπεται να καλύπτεται από σοβατεπί, χαλιά με μεγάλο πέλος, κ.λπ.

► Στην περιοχή ανοίγματος της πόρτας δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση τυχόν άλλης πόρτας που κλείνει ή συρόμενης πόρτας ή απέναντι τοποθετημένης πόρτας.

► Το συγκεκριμένο στεγνωτήριο λόγω ιδιαίτερων απαιτήσεων (π.χ. αναφορικά με τη θερμοκρασία, την υγρασία, τη χημική ανθεκτικότητα, την αντοχή στην τριβή και την ταλάντωση) διαθέτει ειδική λυχνία. Αυτή η ειδική λυχνία επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση. Δεν είναι κατάλληλη για τον φωτισμό του χώρου. Η αντικατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Miele ή από το Miele Service.

### Σωστή χρήση

► Τα συστήματα ασφαλείας και τα στοιχεία χειρισμού του στεγνωτηρίου δεν επιτρέπεται να καταστρέφονται, να απομακρύνονται ή να παρακάμπτονται.

► Μετά από κάθε στέγνωμα να κλείνετε την πόρτα του στεγνωτηρίου. Έτσι μπορείτε να αποφύγετε

- να προσπαθήσουν τα παιδιά, παίζοντας, να σκαρφαλώσουν στη συσκευή ή να κρύψουν διάφορα αντικείμενα μέσα στον κάδο.
- να προσπαθήσουν μικρά κατοικίδια ζώα να ανέβουν πάνω στη συσκευή.

► Για τον καθαρισμό του στεγνωτηρίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε συσκευές υψηλής πίεσης, ούτε να το βρέχετε με δέσμη νερού.

► Φροντίζετε να μην υπάρχουν σκόνη και χνούδια στον χώρο όπου βρίσκεται η συσκευή. Τα μόρια χνουδιών και σκόνης στον ψυχρό αέρα που απορροφάται μπορούν να προκαλέσουν μπλοκαρίσματα. Μπορεί να προκύψει βλάβη και υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

## el - Υποδείξεις ασφαλείας

---

- ▶ Το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί χωρίς φίλτρο χνουδιών ή με φίλτρο χνουδιών που παρουσιάζει κάποια ζημιά. Ενδέχεται να προκύψουν δυσλειτουργίες. Τα χνούδια μπλοκάρουν τους αεραγωγούς, τη θέρμανση και τον αγωγό εξαερισμού, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του στεγνωτηρίου και αντικαταστήστε το φίλτρο χνουδιών που παρουσιάζει ζημιά.
  - ▶ Το φίλτρο χνουδιών πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.
  - ▶ Για να μην προκληθούν δυσλειτουργίες κατά το στέγνωμα:
    - Μετά από κάθε στέγνωμα καθαρίζετε την επιφάνεια του φίλτρου χνουδιών.
    - Το φίλτρο χνουδιών και οι αεραγωγοί πρέπει πάντα να καθαρίζονται επιπρόσθετα όταν στην οθόνη ανάψει σχετική προτροπή.
  - ▶ Επειδή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε στο στεγνωτήριο ρούχα που
    - δεν έχουν πλυθεί.
    - δεν έχουν καθαριστεί επαρκώς και έχουν πάνω τους λάδι, λίπος ή άλλα υπολείμματα (π.χ. ιματισμός κουζίνας ή ποδιές αισθητικών με υπολείμματα λαδιού, λίπους ή κρέμας). Αν τα ρούχα δεν έχουν καθαριστεί τελείως, υπάρχει κίνδυνος αυτανάφλεξης, ακόμη και μετά τη λήξη του προγράμματος στεγνώματος, επίσης και εκτός της συσκευής.
    - έχουν πάνω τους υπολείμματα από εύφλεκτα καθαριστικά ή υπολείμματα από ασετόν, οινόπνευμα, βενζίνη, πετρέλαιο, κηροζίνη, υλικά καθαρισμού λεκέδων, ρητίνη, κερί, υλικά καθαρισμού λεκέδων από κερί ή χημικές ουσίες (π.χ. σφουγγαρίστρες και πανιά οικιακού καθαρισμού όπως και καθαρισμού αυτοκινήτου).
    - έχουν υπολείμματα από λακ ή σπρέι μαλλιών, ασετόν και άλλα παρόμοια.
- Για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να καθαρίζετε σχολαστικά τα πολύ λερωμένα υφάσματα: Αυξήστε την ποσότητα του απορρυπαντικού και επιλέξτε μια υψηλή θερμοκρασία. Σε περίπτωση αμφιβολιών να τα πλένετε πολλές φορές.
- ▶ Μην τοποθετείτε το στεγνωτήριο σε χώρους που επικρατούν πολύ χαμηλές θερμοκρασίες. Θερμοκρασίες γύρω στο μηδέν επηρεάζουν τη λειτουργία του στεγνωτηρίου. Η επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 2°C και 40°C.
  - ▶ Αφαιρείτε από τις τσέπες των ρούχων που θέλετε να στεγνώσετε όλα τα αντικείμενα που τυχόν υπάρχουν (όπως π.χ. αναπτήρες, σπέρτα, κλειδιά).
  - ▶ **Προειδοποίηση:** Μη διακόπτετε ποτέ τη λειτουργία του στεγνωτηρίου, πριν τελειώσει το πρόγραμμα στεγνώματος. Εκτός αν βγάλετε αμέσως όλα τα ρούχα και τα απλώσετε έτσι, ώστε να μπορεί να διαχέεται η θερμότητα.
  - ▶ Κίνδυνος πυρκαγιάς. Αυτό το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να λειτουργεί μέσω ελεγχόμενης πρίζας (π.χ. μέσω χρονοδιακόπτη). Εάν η διαδικασία κρυώματος ασφαλείας του στεγνωτηρίου διακοπεί, υπάρχει ο κίνδυνος αυτανάφλεξης των ρούχων.
  - ▶ Το πρόγραμμα τερματίζεται με την είσοδο στη φάση κρυώματος. Η φάση κρυώματος πραγματοποιείται σε πολλά προγράμματα, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα ρούχα θα παραμείνουν σε μια θερμοκρασία η οποία δεν θα προκαλέσει ζημιά (π.χ. αποφυγή αυτανάφλεξης των ρούχων). Βγάζετε πάντα όλα τα ρούχα από το στεγνωτήριο αμέσως μετά τη φάση κρυώματος.
  - ▶ Το μαλακτικό και άλλα παρόμοια προϊόντα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες για τη χρήση τους.

▶ Αποφεύγετε να αποθηκεύετε ή να χρησιμοποιείτε κοντά στη συσκευή βενζίνη, πετρέλαιο ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

▶ Μην τροφοδοτείτε τη συσκευή με ατμούς από χλώριο, φθόριο ή άλλους παρόμοιους διαλύτες. Κίνδυνος πυρκαγιάς!

▶ Για μέρη της συσκευής από ανοξείδωτο ατσάλι ισχύει:

Οι ανοξείδωτες επιφάνειες δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με υγρά απολυμαντικά ή απορρυπαντικά που περιέχουν χλώριο ή υποχλωριώδες νάτριο. Τα υλικά αυτά μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στις ανοξείδωτες επιφάνειες.

Επίσης διάβρωση μπορεί να προκαλέσουν και οι έντονοι υδρατμοί από σαπουνόνερο που περιέχει χλώριο.


Για αυτό απαγορεύεται να τοποθετείτε κοντά στη συσκευή ανοιγμένα δοχεία με αυτού του είδους περιεχόμενο.

### Πρόσθετα εξαρτήματα

▶ Επιτρέπεται η τοποθέτηση μόνο πρόσθετων εξαρτημάτων ρητά εγκεκριμένων από τη Miele. Αν τοποθετήσετε εξαρτήματα άλλου κατασκευαστή, το δικαίωμά σας να προβάλετε αξιώσεις, που απορρέουν από την εγγύηση ή/και την ευθύνη για ελαττωματικά προϊόντα, χάνεται.

▶ Τα στεγνωτήρια και πλυντήρια ρούχων της Miele μπορούν να τοποθετηθούν ως κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο. Για να γίνει αυτό είναι απαραίτητο ως πρόσθετο εξάρτημα ένα συνδετικό σετ για κολώνα πλυντήριο-στεγνωτήριο της Miele. Πρέπει να προσέξετε, αν το συνδετικό σετ για κολώνα πλυντήριο-στεγνωτήριο ταιριάζει στα στεγνωτήρια και πλυντήρια ρούχων Miele.

▶ Προσέχετε, ώστε η βάση της Miele που διατίθεται ως πρόσθετο εξάρτημα να ταιριάζει σ' αυτό το στεγνωτήριο.

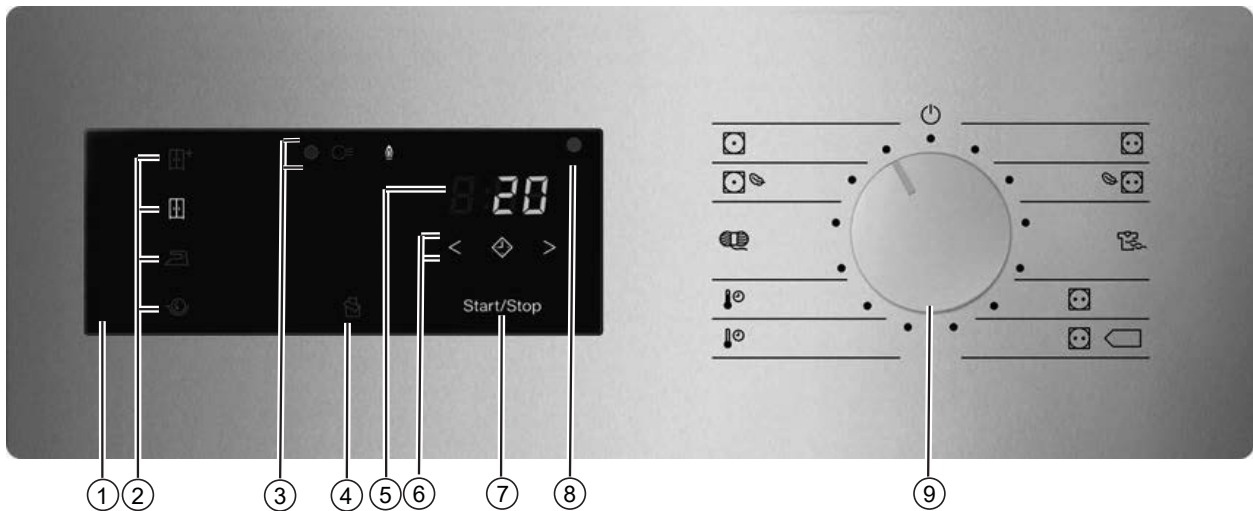
 Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση ή αμέλεια των υποδείξεων ασφαλείας.












### Παροπλισμός του στεγνωτηρίου

▶ Όταν τελειώσει η διάρκεια ζωής της συσκευής σας και θέλετε να την απορρίψετε, αχρηστεύετε πρώτα την κλειδαριά της πόρτας. Έτσι αποφεύγετε το να κλειδωθούν μέσα τα παιδιά και να κινδυνεύσει η ζωή τους.



## Συσκευές με έλεγχο υπολειπόμενης υγρασίας (ROP)








- ① Πίνακας χειρισμού
- ② Πλήκτρα αφής για τις βαθμίδες στεγνώματος
- ③ Ενδείξεις κατάστασης     
Ανάβουν κατά περίπτωση
- ④ Πλήκτρο αφής   
Ενεργοποιεί τον χρονισμό τουρμπίνας για βέλτιστο στέγνωμα ελαφρών υφασμάτων, όπως π.χ. κλινοσκεπάσματα ή πετσέτες. Αυτή η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη στην εργοστασιακή ρύθμιση και μπορεί να ενεργοποιηθεί και να ρυθμιστεί μόνο από τεχνικό service της Miele.
- ⑤ Ένδειξη χρόνου *8:88*  
Δείχνει τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας του προγράμματος, σε ώρες και λεπτά.
- ⑥ Πλήκτρα αφής    
Για την προεπιλογή έναρξης. Με το άγγιγμα του πλήκτρου αφής  επιλέγεται να ξεκινήσει το πρόγραμμα αργότερα (προεπιλογή έναρξης). Κατά την επιλογή, το πλήκτρο αφής  φωτίζεται.  
Με το άγγιγμα του πλήκτρου αφής  ή  επιλέγεται η διάρκεια της προεπιλογής έναρξης.
- ⑦ Πλήκτρο αφής *Start/Stop*  
Ξεκινά το επιλεγμένο πρόγραμμα στεγνώματος και διακόπτει ένα πρόγραμμα που έχει ξεκινήσει. Μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής, το επιλεγμένο πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει.
- ⑧ Οπτική θύρα επικοινωνίας  
Χρησιμοποιείται από τον τεχνικό service για τη μεταφορά δεδομένων.
- ⑨ Επιλογέας προγραμμάτων  
Για την επιλογή προγράμματος και την απενεργοποίηση. Μέσω της επιλογής προγράμματος το στεγνωτήριο τίθεται σε λειτουργία και μέσω της θέσης του επιλογέα προγραμμάτων  τίθεται εκτός λειτουργίας.












## ei - Χειρισμός του στεγνωτηρίου

---

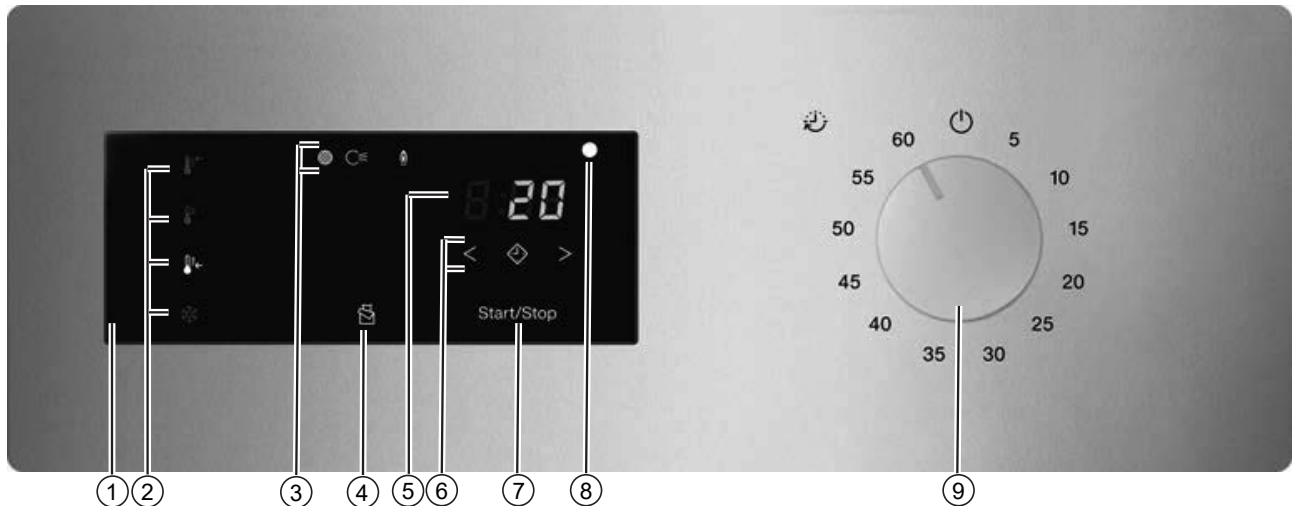
### Βαθμίδες στεγνωμάτος













- Πλήκτρο αφής + = «στεγνά»
- Πλήκτρο αφής  = «μέτρια στεγνά»
- Πλήκτρο αφής  = «στεγνά σίδερο»
- Πλήκτρο αφής  = «στεγνά σιδερωτήριο»
- Πλήκτρο αφής : Λειτουργία «παπλώματα»

### Προγράμματα στεγνωμάτος

- Θέση  = Πρόγραμμα «Ανθεκτικά/χρωματιστά»  
Για στέγνωμα βαμβακερών ή λινών υφασμάτων
- Θέση  = Πρόγραμμα «Ανθεκτικά/χρωματιστά προστατευτικό»  
Για στέγνωμα ευαίσθητων βαμβακερών ή λινών υφασμάτων
- Θέση  = Πρόγραμμα «Συνθετικά/Ευαίσθητα»  
Για στέγνωμα συνθετικών ινών και τεχνητού μεταξιού με έως 20% υπολειπόμενη υγρασία
- Θέση  PRO = Πρόγραμμα «Πρόγραμμα ετικέτας»
- Θέση  = Πρόγραμμα «Πρόγραμμα ετικέτας»
- Θέση  = Πρόγραμμα «Πρόγραμμα χρόνου κρύο»  
Για αερισμό ρούχων με 10 λεπτά χρόνο στεγνωμάτος
- Θέση  = Πρόγραμμα «Πρόγραμμα χρόνου ζεστό»  
Για στέγνωμα ρούχων σε υψηλή θερμοκρασία και 20 λεπτά χρόνο στεγνωμάτος
- Θέση  = Πρόγραμμα «Μάλλινα»  
Για στέγνωμα μάλλινων με 5 λεπτά χρόνο στεγνωμάτος
- Θέση  = Πρόγραμμα «Ευαίσθητα προστατευτικό»
- Θέση  = Πρόγραμμα «Ευαίσθητα»
- Θέση  = Απενεργοποίηση συσκευής

## Συσκευές με έλεγχο χρόνου (TOP)







- ① Πίνακας χειρισμού
- ② Πλήκτρα αφής για τις βαθμίδες στεγνώματος
- ③ Ενδείξεις κατάστασης     
Ανάβουν κατά περίπτωση
- ④ Πλήκτρο αφής   
Ενεργοποιεί τον χρονισμό τουρμπίνας για βέλτιστο στέγνωμα ελαφρών υφασμάτων, όπως π.χ. κλινοσκεπάσματα ή πετσέτες. Αυτή η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη στην εργοστασιακή ρύθμιση και μπορεί να ενεργοποιηθεί και να ρυθμιστεί μόνο από τεχνικό service της Miele.
- ⑤ Ένδειξη χρόνου *8:88*  
Δείχνει τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας του προγράμματος, σε ώρες και λεπτά.
- ⑥ Πλήκτρα αφής     
Για την προεπιλογή έναρξης. Με το άγγιγμα του πλήκτρου αφής  επιλέγεται να ξεκινήσει το πρόγραμμα αργότερα (προεπιλογή έναρξης). Κατά την επιλογή, το πλήκτρο αφής  φωτίζεται.  
Με το άγγιγμα του πλήκτρου αφής  ή  επιλέγεται η διάρκεια της προεπιλογής έναρξης.
- ⑦ Πλήκτρο αφής *Start/Stop*  
Ξεκινά το επιλεγμένο πρόγραμμα στεγνώματος και διακόπτει ένα πρόγραμμα που έχει ξεκινήσει. Μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής, το επιλεγμένο πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει.
- ⑧ Οπτική θύρα επικοινωνίας  
Χρησιμοποιείται από τον τεχνικό service για τη μεταφορά δεδομένων.
- ⑨ Επιλογή χρόνου  
Για την επιλογή χρόνου και την απενεργοποίηση. Μέσω της επιλογής χρόνου το στεγνωτήριο τίθεται σε λειτουργία και μέσω της θέσης του επιλογέα χρόνου  τίθεται εκτός λειτουργίας.


## el - Χειρισμός του στεγνωτηρίου

---

### Βαθμίδες θερμοκρασίας (TOP)

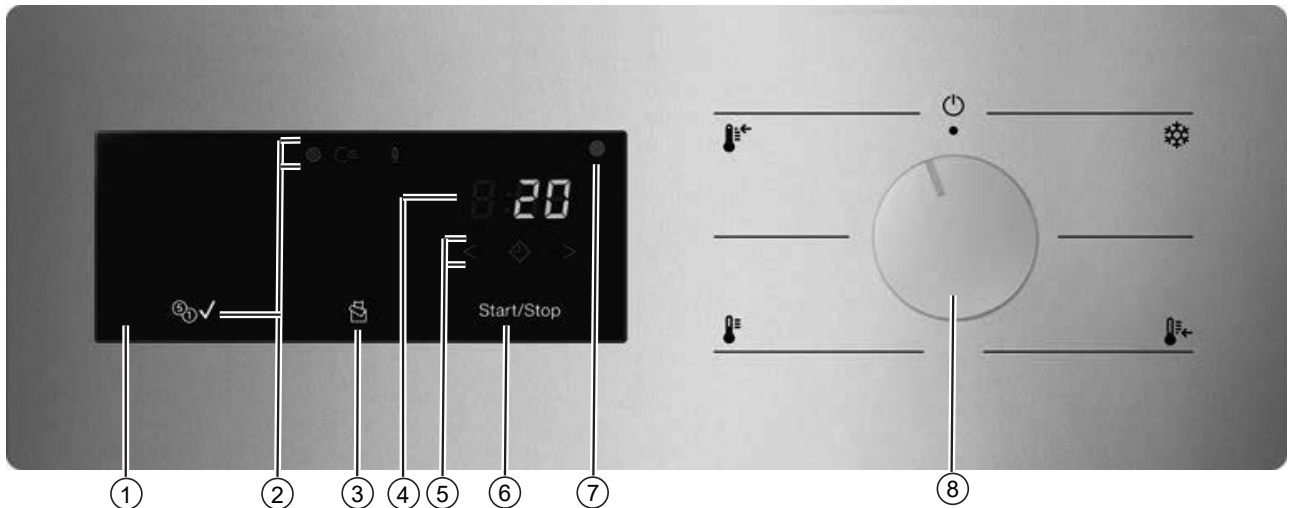
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «υψηλή»
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «μέτρια»
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «χαμηλή»
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «κρύο»

### Προγράμματα χρόνου

- Θέση 5 = πρόγρ. με χρόνο 5 λεπτά
- Θέση 10-55 = πρόγρ. με χρόνο 10-55 λεπτά
- Θέση 60 = πρόγρ. με χρόνο 60 λεπτά
- Θέση  = Απενεργοποίηση συσκευής



## Συσκευές με σύστημα κερματοδέκτη (COP)



① **Πίνακας χειρισμού**

② **Ενδείξεις κατάστασης**   
 Ανάβουν κατά περίπτωση

③ **Πλήκτρο αφής**   
 Ενεργοποιεί τον χρονισμό τουρμπίνας για βέλτιστο στέγνωμα ελαφρών υφασμάτων, όπως π.χ. κλινოსκεπάσματα ή πετσέτες. Αυτή η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη στην εργοστασιακή ρύθμιση και μπορεί να ενεργοποιηθεί και να ρυθμιστεί μόνο από τεχνικό service της Miele.

④ **Ένδειξη χρόνου** *8:88*   
 Δείχνει τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας του προγράμματος, σε ώρες και λεπτά.

⑤ **Πλήκτρα αφής**   
 Για την προεπιλογή έναρξης. Με το άγγιγμα του πλήκτρου αφής επιλέγεται να ξεκινήσει το πρόγραμμα αργότερα (προεπιλογή έναρξης). Κατά την επιλογή, το πλήκτρο αφής φωτίζεται.   
 Με το άγγιγμα του πλήκτρου αφής ή επιλέγεται η διάρκεια της προεπιλογής έναρξης.

⑥ **Πλήκτρο αφής** *Start/Stop*   
 Ξεκινά το επιλεγμένο πρόγραμμα στεγνώματος και διακόπτει ένα πρόγραμμα που έχει ξεκινήσει. Μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής, το επιλεγμένο πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει.

⑦ **Οπτική θύρα επικοινωνίας**   
 Χρησιμοποιείται από τον τεχνικό service για τη μεταφορά δεδομένων.

⑧ **Επιλογέας βαθμίδας θερμοκρασίας**   
 Για την επιλογή της βαθμίδας θερμοκρασίας και την απενεργοποίηση. Μέσω της επιλογής της βαθμίδας θερμοκρασίας το στεγνωτήριο τίθεται σε λειτουργία και μέσω της θέσης του επιλογέα θερμοκρασίας τίθεται εκτός λειτουργίας.

## el - Χειρισμός του στεγνωτηρίου

---

### Προγράμματα στεγνώματος

- Περιοχή θέσεων ☼ = Βαθμίδα θερμοκρασίας «κρύο»  
Για τον αερισμό υφασμάτων
- Περιοχή θέσεων ☾ = Βαθμίδα θερμοκρασίας «χαμηλή»  
Για στέγνωμα ευαίσθητων ρούχων από τεχνητό μετάξι ή συνθετικές ίνες
- Περιοχή θέσεων ☽ = Βαθμίδα θερμοκρασίας «μεσαία»  
Για στέγνωμα συνθετικών/μικτών υφασμάτων
- Περιοχή θέσεων ☼☽ = Βαθμίδα θερμοκρασίας «υψηλή»  
Για στέγνωμα ανθεκτικών/χρωματιστών βαμβακερών ή λινών υφασμάτων
- Θέση ☹ = Απενεργοποίηση συσκευής

## Τρόπος λειτουργίας του πίνακα χειρισμού

Τα πλήκτρα αφής αντιδρούν στο άγγιγμα με τα ακροδάχτυλα. Η επιλογή είναι δυνατή για όσο χρονικό διάστημα το κάθε πλήκτρο αφής παραμένει φωτισμένο.





Ένα έντονα φωτισμένο πλήκτρο αφής σημαίνει ότι είναι επιλεγμένο τη δεδομένη στιγμή

Ένα αχνά φωτισμένο πλήκτρο αφής σημαίνει: δυνατότητα επιλογής





### Πλήκτρα αφής για τις βαθμίδες στεγνώματος

Μετά την επιλογή ενός προγράμματος με βαθμίδες στεγνώματος με τον επιλογέα προγραμμάτων ανάβει η προτεινόμενη βαθμίδα στεγνώματος. Οι βαθμίδες στεγνώματος, που μπορούν να επιλεγούν, ανάβουν αχνά.





#### Βαθμίδες στεγνώματος

- Πλήκτρο αφής <sup>+</sup> = «στεγνά»
- Πλήκτρο αφής  = «μέτρια στεγνά»
- Πλήκτρο αφής  = «στεγνά σίδηρο»
- Πλήκτρο αφής  = «στεγνά σιδερωτήριο»




#### Βαθμίδες θερμοκρασίας (TOP)

- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «υψηλή»
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «μέτρια»
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «χαμηλή»
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «κρύο»

#### Βαθμίδες στεγνώματος για λειτουργία κερματοδέκτη

- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «υψηλή»
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «μέτρια»
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «χαμηλή»
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «κρύο»

#### Στοιχεία ενδείξεων

- Ενδεικτική λυχνία : Ανάβει όταν το φίλτρο χνουδιών πρέπει να καθαριστεί.
- Ενδεικτική λυχνία : Ανάβει όταν υπάρχει κάποια βλάβη στον αγωγό εξαγωγής αέρα.
- Ενδεικτική λυχνία  (μόνο σε συσκευές με σύστημα κερματοδέκτη): Ανάβει όταν το χρηματικό ποσό έχει πληρωθεί.
- Ένδειξη χρόνου *θ:θθ*: Ο υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας του προγράμματος εμφανίζεται σε ώρες και λεπτά. Η διάρκεια των περισσότερων προγραμμάτων ενδέχεται να ποικίλλει με αποτέλεσμα να παρατηρούνται «χρονικά άλματα». Η διάρκεια εξαρτάται από διάφορες παραμέτρους, όπως π.χ. την ποσότητα, το είδος ή την υπολειπόμενη υγρασία των ρούχων. Το ηλεκτρονικό σύστημα με δυνατότητα εκμάθησης προσαρμόζεται σε αυτές τις παραμέτρους και γίνεται όλο και πιο ακριβές.

### 1. Υποδείξεις για τη σωστή φροντίδα των ρούχων

#### Πλύση πριν από το στέγνωμα

Να πλένετε τα πολύ λερωμένα ρούχα πολύ καλά. Να χρησιμοποιείτε αρκετό απορρυπαντικό και να επιλέγετε υψηλή θερμοκρασία πλύσης. Σε περίπτωση αμφιβολιών να τα πλένετε πολλές φορές.

Όταν χρησιμοποιούνται χημικά προϊόντα βιομηχανικής χρήσης για τον καθαρισμό των ρούχων, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το στεγνωτήριο για το στέγνωμα των ρούχων που έχουν υποβληθεί σε χημικό καθαρισμό.

Να πλένετε τα καινούργια, σκουρόχρωμα και χρωματιστά ρούχα πολύ καλά και χωριστά. Μη στεγνώνετε τα σκουρόχρωμα και τα χρωματιστά υφάσματα μαζί με ανοιχτόχρωμα. Αυτά τα υφάσματα μπορεί να ξεβάψουν κατά το στέγνωμα (και να λεκιάσουν και πλαστικά μέρη της συσκευής). Επίσης μπορεί να «κολλήσουν» επάνω τους χνούδια άλλου χρώματος.

#### Αφαιρέστε τα ξένα σώματα








Πριν από το στέγνωμα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα στα ρούχα.

⚠ Ζημιές εξαιτίας ξένων σωμάτων που δεν έχουν αφαιρεθεί. Ξένα σώματα που παραμένουν στα ρούχα ενδέχεται να λιώσουν, να καούν ή να εκραγούν. Αφαιρέστε από τα ρούχα όλα τα ξένα σώματα (π.χ. πλαστικές θήκες δοσολογίας απορρυπαντικού, αναπτήρες κ.λπ.).

Ελέγχετε τα υφάσματα/ρούχα για να βεβαιωθείτε ότι τα ρεβέρ και οι ραφές είναι σε άψογη κατάσταση. Έτσι μπορείτε να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς που θα μπορούσε να προκληθεί αν βγει το υλικό γεμίματος. Ράβετε ή αφαιρείτε τις μπανέλες που τυχόν ξεφεύγουν από στηθόδεσμούς.

⚠ Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω λανθασμένης χρήσης και λανθασμένου χειρισμού. Τα ρούχα μπορεί να καούν και να καταστρέψουν το στεγνωτήριο και τον περιβάλλοντα χώρο. Διαβάστε και ακολουθήστε το κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις».

**Σύμβολα φροντίδας**

Στέγνωμα	
	κανονική/υψηλή θερμοκρασία
	χαμηλή θερμοκρασία*
* Επιλέξτε προστατευτικό.	
	ακατάλληλο για στεγνωτήριο
Σίδερο και σιδερωτήριο	
	πολύ καυτό
	καυτό
	ζεστό
	όχι σίδερο/σιδερωτήριο

**2. Τοποθέτηση ρούχων στο στεγνωτήριο**

**Τοποθέτηση ρούχων στο στεγνωτήριο**


Τα υφάσματα μπορεί να καταστραφούν. Πριν τοποθετήσετε τα ρούχα, διαβάστε το κεφάλαιο «1. Υποδείξεις για τη σωστή φροντίδα των ρούχων».

- Ανοίξτε την πόρτα.
- Τοποθετήστε τα ρούχα στο στεγνωτήριο.

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς εάν μαγκώσουν τα ρούχα. Κατά το κλείσιμο της πόρτας, τα υφάσματα ενδέχεται να μαγκώσουν στην πόρτα και να υποστούν ζημιά. Προσέξτε να μην μαγκώσουν τα ρούχα κατά το κλείσιμο της πόρτας.

Μην υπερφορτώνετε τον κάδο. Τα ρούχα μπορεί να βγουν ταλαιπωρημένα και το στέγνωμα δεν θα έχει γίνει σωστά. Πέραν τούτου, τα ρούχα θα είναι πιο τσαλακωμένα από το αναμενόμενο.


**Κλείσιμο πόρτας**

 Ζημιά από μάγκωμα. Κατά το κλείσιμο της πόρτας, τα υφάσματα ενδέχεται να μαγκώσουν και να υποστούν ζημιά. Προσέξτε να μην μαγκώσουν τα ρούχα κατά το κλείσιμο της πόρτας.

- Κλείστε την πόρτα με μια ελαφριά κίνηση.

**3. Επιλογή προγράμματος**

**Επιλογή προγράμματος**

Μέσω της επιλογής προγράμματος, το στεγνωτήριο τίθεται σε λειτουργία και, μέσω της θέσης του επιλογέα προγραμμάτων , τίθεται εκτός λειτουργίας.

- Στρέψτε τον επιλογέα προγραμμάτων στο επιθυμητό πρόγραμμα.

Επιπλέον μπορεί να ανάψει μια βαθμίδα στεγνώματος και να εμφανίζονται χρόνοι στην ένδειξη χρόνου.

### Βαθμίδα στεγνώματος ενός προγράμματος με βαθμίδες στεγνώματος

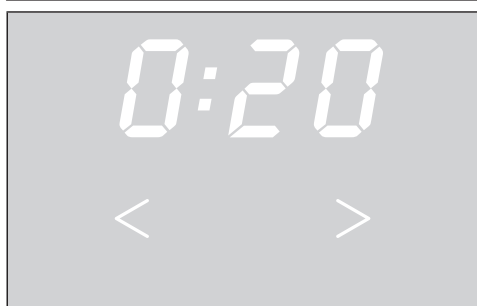
Μπορείτε να αλλάξετε την προεπιλεγμένη βαθμίδα στεγνώματος.

- Πατήστε το πλήκτρο αφής με την επιθυμητή βαθμίδα στεγνώματος, η οποία στη συνέχεια φωτίζεται.

Η δυνατότητα επιλογής βαθμίδας στεγνώματος εξαρτάται από το επιλεγμένο πρόγραμμα.

### Προγράμματα με χρονική ρύθμιση και άλλα προγράμματα Ζεστός αέρας

Μπορείτε να επιλέξετε τη διάρκεια σε βήματα λεπτών, από 0:20 λεπτά έως 2:00 ώρες.

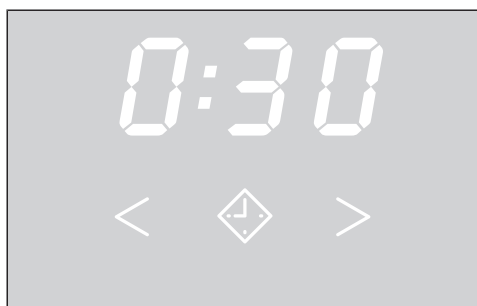


- Πατήστε το πλήκτρο αφής < ή > μέχρι να ανάψει η επιθυμητή διάρκεια προγράμματος στην ένδειξη χρόνου.

Το αποτέλεσμα στεγνώματος προκαθορίζεται από το στεγνωτήριο και δεν μπορεί να αλλάξει.

### Επιλογή προεπιλογής έναρξης

Μπορείτε να προγραμματίσετε την έναρξη του προγράμματος για αργότερα, από 0:30 λεπτά έως 24h (ώρες).



- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής .

Το σύμβολο  φωτίζεται.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής > ή < επανειλημμένα, μέχρι να ανάψει η επιθυμητή προεπιλογή έναρξης στην ένδειξη χρόνου.

**Χρήσιμη συμβουλή:** Αν κρατήσετε πατημένα τα πλήκτρα αφής > ή <, αρχίζει μια αυτόματη μέτρηση χρόνου προς τα κάτω ή προς τα πάνω.

Αλλαγή προεπιλογής έναρξης

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.
- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής > ή < επανειλημμένα, μέχρι να ανάψει η επιθυμητή προεπιλογή έναρξης στην ένδειξη χρόνου.
- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.

Η προεπιλογή έναρξης συνεχίζει να λειτουργεί.

Διακοπή/ακύρωση προεπιλογής έναρξης

- Στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος στη θέση  $\odot$ . Εναλλακτικά μπορείτε να ακυρώσετε την προεπιλογή έναρξης, ανοίγοντας την πόρτα.

Διεξαγωγή της προεπιλογής έναρξης που έχει ξεκινήσει

- Η προεπιλογή έναρξης πάνω από  $10h$  ξεκινά αντίστροφη μέτρηση με βηματισμό ανά ώρα, στη συνέχεια με βηματισμό ανά λεπτό μέχρι να ξεκινήσει το πρόγραμμα.
- Μετά από κάθε ώρα πραγματοποιούνται σύντομες περιστροφές του κάδου μέχρι την έναρξη του προγράμματος (μείωση τσαλακώματος).

### 4. Έναρξη προγράμματος

#### Έναρξη προγράμματος

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή που αναβοσβήνει. Το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή ανάβει.

#### Εκτέλεση προγράμματος

- Όταν επιλέξετε την προεπιλογή έναρξης, τότε ξεκινά για πρώτη φορά να μετρά αντίστροφα ο χρόνος προεπιλογής έναρξης.
- Το πρόγραμμα ξεκινάει.

Τα ρούχα και τα υφάσματα μπορεί να τσαλακωθούν υπερβολικά. Αποφεύγετε το υπερβολικό στέγνωμα των ρούχων και των υφασμάτων.

#### Εξοικονόμηση ενέργειας

Μετά από έναν προγραμματισμένο χρόνο, τα στοιχεία ενδείξεων σκοτεινιάζουν. Το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή αναβοσβήνει.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή, για να ενεργοποιηθούν ξανά τα στοιχεία ενδείξεων.

Η εξοικονόμηση ενέργειας στα στοιχεία ενδείξεων δεν επηρεάζει το πρόγραμμα που εκτελείται.

- Ανάλογα με τη ρύθμιση στη λειτουργία προγραμματισμού, πριν από το τέλος του προγράμματος τα ρούχα κρυώνουν.

### 5. Αφαιρέστε τα ρούχα από το στεγνωτήριο

#### Λήξη προγράμματος

Μπορείτε να ρυθμίσετε το στεγνωτήριο έτσι ώστε, κατά τη λήξη του προγράμματος, να ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

Μετά τη λήξη του προγράμματος (στο ρολόι θα εμφανίζεται 0:00), τα ρούχα έχουν κρυώσει και μπορείτε να τα αφαιρέσετε.

Εάν έχει επιλεγεί η *προστασία από το τσαλάκωμα*, τότε ο κάδος εξακολουθεί να περιστρέφεται κατά διαστήματα. Έτσι ελαχιστοποιείται το τσαλάκωμα, αν δεν μπορείτε να βγάλετε αμέσως τα ρούχα από τον κάδο.

Το στεγνωτήριο απενεργοποιείται αυτόματα, αφού παρέλθει ο προγραμματισμένος χρόνος από τη λήξη του προγράμματος.

#### Υποδείξεις φροντίδας

Αυτό το στεγνωτήριο χρειάζεται τακτική συντήρηση, ιδιαίτερα στην περίπτωση συνεχούς λειτουργίας. Λάβετε υπόψη σας το κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».





### Αλλαγή τρέχοντος προγράμματος

Ενώ ένα πρόγραμμα εκτελείται, δεν είναι πλέον δυνατή μια νέα επιλογή προγράμματος (προστασία από ακούσια αλλαγή). Εάν επιθυμείτε να επιλέξετε ένα καινούργιο πρόγραμμα, πρέπει πρώτα να διακόψετε το τρέχον πρόγραμμα.

⚠ Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω λανθασμένης χρήσης και λανθασμένου χειρισμού.

Τα ρούχα μπορεί να καούν και να καταστρέψουν το στεγνωτήριο και τον περιβάλλοντα χώρο.

Διαβάστε και ακολουθήστε το κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας».

Όταν ρυθμίζετε τον επιλογέα προγραμμάτων, τότε ανάβει το -U- στην ένδειξη χρόνου. Η ένδειξη -U- σβήνει, αν ρυθμίσετε το αρχικό πρόγραμμα.

### Διακοπή τρέχοντος προγράμματος

- Πατήστε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

Όταν το πρόγραμμα λήξει ή διακοπεί και η θερμοκρασία πλυσίματος είναι αρκετά υψηλή, τα υφάσματα ψύχονται.

Αν κατά τη διάρκεια της ψύξης αγγίξετε εκ νέου το πλήκτρο Έναρξη/Διακοπή, ανάβει η ένδειξη U:UU.

- Ανοίξτε την πόρτα.

### Προσθέστε ρούχα

- Ανοίξτε την πόρτα.

⚠ Κίνδυνος εγκαύματος από άγγιγμα καυτών ρούχων ή του κάδου του στεγνωτηρίου.

Τα ρούχα και ο κάδος του στεγνωτηρίου είναι ακόμα καυτά και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα αν τα αγγίξετε.

Αφήστε τα ρούχα να κρυώσουν και αφαιρέστε τα προσεκτικά.

- Προσθέστε ρούχα.
- Κλείστε την πόρτα.
- Ξεκινήστε το πρόγραμμα.

### Προσθήκη ρούχων κατά τη διάρκεια διεξαγωγής προεπιλογής έναρξης

Μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα και να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε ρούχα.

- Όλες οι ρυθμίσεις προγράμματος διατηρούνται.
- Μπορείτε να αλλάξετε πάλι τη βαθμίδα στεγνώματος, αν το επιθυμείτε.
- Ανοίξτε την πόρτα.

- Αφαιρέστε ρούχα ή προσθέστε ρούχα.
- Κλείστε την πόρτα.
- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής *Έναρξη/Διακοπή* για να συνεχιστεί η προεπιλογή έναρξης.

### **Υπόλοιπο χρόνου**

Τυχόν αλλαγές στη διεξαγωγή του προγράμματος μπορεί να οδηγήσουν σε άλματα χρόνου στην οθόνη.

## ει - Τι πρέπει να κάνετε, όταν...


### Βοήθεια για βλάβες

Μήνυμα	Αιτία και διόρθωση
<b>Η οθόνη παραμένει σκοτεινή</b>	<p>Το στεγνωτήριο δεν έχει ρεύμα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ελέγχετε το φιντ του καλωδίου, τον κεντρικό διακόπτη και τις ασφάλειες (στο χώρο εγκατάστασης).</li> </ul>
Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
<b>Υπάρχει διαρροή του νερού συμπύκνωσης σε απρόβλεπτο σημείο.</b>	<p>Η αποχέτευση νερού έχει ακαθαρσίες.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ελέγξτε την αποχέτευση νερού και αφαιρέστε τις ακαθαρσίες εφόσον απαιτείται. Η αποχέτευση νερού είναι προσβάσιμη μέσω του καπακιού συντήρησης στο πίσω και κάτω μέρος της συσκευής.</li> </ul>
<b>Η απόδοση του στεγνωτηρίου μειώνεται.</b>	<p>Το φίλτρο χνουδιών στο στεγνωτήριο έχει ακαθαρσίες.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ελέγχετε το φίλτρο χνουδιών του στεγνωτηρίου για ακαθαρσίες και να το καθαρίζετε εφόσον απαιτείται.</li> </ul> <p>Μη επαρκής αερισμός</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Βεβαιωθείτε ότι το άνοιγμα απορρόφησης αέρα και ο αγωγός εξαγωγής αέρα του στεγνωτηρίου δεν είναι κλειστά και δεν καλύπτονται από αντικείμενα.</li> </ul> <p>Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος (&gt;45 °C)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Φροντίστε ώστε να αερίζεται επαρκώς ο χώρος τοποθέτησης.</li> <li>■ Συνδέστε εφόσον απαιτείται το στεγνωτήριο σε εξωτερικό αγωγό φρέσκου αέρα καθώς και σε αγωγό εξαγωγής αέρα.</li> </ul>
<b>Δημιουργούνται χνούδια.</b>	<p>Χνούδια έρχονται στην επιφάνεια των ρούχων, τα οποία έχουν δημιουργηθεί κυρίως από φθορά, όταν τα φοράτε ή τα πλένετε. Η επίδραση του στεγνωτηρίου είναι ελάχιστη και δεν έχει επίπτωση στη φθορά των ρούχων.</p> <p>Τα χνούδια που δημιουργούνται συγκρατούνται από τα φίλτρα χνουδιών και το λεπτό φίλτρο και αφαιρούνται εύκολα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Βλέπε κεφ. «Καθαρισμός και περιποίηση».</li> </ul>

### Οδηγίες σύζευξης



Με τα ακόλουθα βήματα μπορείτε να συνδέσετε το στεγνωτήριο στο δίκτυό σας.

#### Άνοιγμα επιπέδου ρυθμίσεων ιδιοκτήτη

- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη από τη θέση διακόπτη  στην επιθυμητή διαφορετική θέση.
- Ανοίξτε την πόρτα του στεγνωτηρίου.
- Κρατήστε τώρα πατημένο το πλήκτρο αφής Start/Stop και κλείστε ταυτόχρονα την πόρτα.
- Εξακολουθήστε να κρατάτε πατημένο το πλήκτρο αφής Start/Stop, μέχρι το Start/Stop πρώτα να αναβοσβήσει και τελικά να ανάψει συνεχόμενα.

Τώρα βρίσκεστε στην περιοχή ρυθμίσεων ιδιοκτήτη.

#### Διαμόρφωση σύνδεσης δικτύου με WPS

- Επιλέξτε στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη *P91* με τα πλήκτρα βέλους < ή >.
- Επιλέξτε στη συνέχεια την εσωτερική μονάδα επικοινωνίας *-01* με τα πλήκτρα βέλους < ή >.
- Επιβεβαιώστε αγγίζοντας το πλήκτρο αφής Start/Stop.
- Επανεκκινήστε το στεγνωτήριο στρέφοντας τον περιστροφικό επιλογέα στη θέση διακόπτη .
- Θέστε εκ νέου σε λειτουργία τη συσκευή γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη από τη θέση διακόπτη  στην επιθυμητή διαφορετική θέση.
- Εξακολουθήστε να κρατάτε πατημένο το πλήκτρο αριστερού βέλους <, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη *APP*.




Στη συνέχεια ξεκινάει ένα χρονόμετρο.

- Πατήστε κατά την προκαθορισμένη ώρα το πλήκτρο WPS στο ρούτερ σας.

Η διαμόρφωση σύνδεσης δικτύου με WPS πραγματοποιείται.

Η συσκευή έχει πλέον συνδεθεί επιτυχώς.

#### Διαμόρφωση σύνδεσης δικτύου με Soft-AP

- Επιλέξτε στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη *P91* με τα πλήκτρα βέλους < ή >.
- Επιλέξτε στη συνέχεια την εσωτερική μονάδα επικοινωνίας *-01* με τα πλήκτρα βέλους < ή >.
- Επιβεβαιώστε αγγίζοντας το πλήκτρο αφής Start/Stop.
- Επανεκκινήστε το στεγνωτήριο στρέφοντας τον περιστροφικό επιλογέα στη θέση διακόπτη .
- Θέστε εκ νέου σε λειτουργία τη συσκευή γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη από τη θέση διακόπτη  στην επιθυμητή διαφορετική θέση.
- Εξακολουθήστε να κρατάτε πατημένο το πλήκτρο αφής , μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη *APP*.

Στη συνέχεια ξεκινάει ένα χρονόμετρο. Το στεγνωτήριο ανοίγει τώρα το Soft-AP.

## el - Σύνδεση σε δίκτυο

---

- Συνδέστε το με το Device Connector στο Miele MOVE.

Μόλις πραγματοποιηθεί η σύνδεση, τα σημεία θα αναβοσβήσουν στη λέξη *A.P.P.*

Μεταφερθείτε στη συνέχεια με το Device Connector στο Miele MOVE.

### Διαμόρφωση σύνδεσης δικτύου με καλώδιο LAN

Για την ενσύρματη σύνδεση σε δίκτυο είναι απαραίτητη η προαιρετική μονάδα επικοινωνίας «XKM 3200 WL PLT».

- Επιλέξτε στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη *P97* με τα πλήκτρα βέλους < ή >.
- Επιλέξτε στη συνέχεια την εσωτερική μονάδα επικοινωνίας *-02* με τα πλήκτρα βέλους < ή >.
- Επιβεβαιώστε αγγίζοντας το πλήκτρο αφής Start/Stop.
- Συνδέστε τη συσκευή μέσω του καλωδίου δικτύου με το ρούτερ/switch σας. Το ρούτερ/switch πρέπει να είναι συνδεδεμένο στο διαδίκτυο.

Η συσκευή έχει πλέον συνδεθεί επιτυχώς.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### Απαιτήσεις συστήματος για WLAN

- WLAN 802.11b/g/n
- Ζώνη 2,4 GHz
- Κρυπτογράφηση WPA/WPA2
- DHCP ενεργοποιημένο
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping ενεργοποιημένο
- Θύρες 443, 80, 53 και 5353 ανοικτές
- Διεύθυνση IP διακομιστή DNS = Διεύθυνση IP στάνταρ gateway/ρούτερ
- Χρήση πλέγματος (mesh)/αναμεταδότη (repeater): Ίδιο SSID και κωδικός πρόσβασης, όπως στο στάνταρ gateway/ρούτερ
- Το SSID πρέπει να είναι συνεχώς ορατό



#### Απαιτήσεις συστήματος για LAN

- DHCP ενεργοποιημένο
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping ενεργοποιημένο
- Θύρες 443, 80, 53 και 5353 ανοικτές
- Διεύθυνση IP διακομιστή DNS = Διεύθυνση IP στάνταρ gateway/ρούτερ

#### Ένταση σήματος WLAN – Ενδεικτικές τιμές

Η ένταση σήματος WLAN είναι μόνο μια γενική ενδεικτική τιμή. Δεν είναι εφικτό να δοθούν δεσμευτικά στοιχεία.

Η ένταση σήματος WLAN προβάλλεται μέσω MDU ή απευθείας στη συσκευή.

Ένταση σήματος WLAN		Επεξήγηση
MDU		
76-100%	3/3**	Αξιόπιστη λειτουργία κατά κανόνα εφικτή
51-75%	2/3	
26-50%	1/3	Λειτουργία κατά κανόνα εφικτή
1-25%	0/3	Αξιόπιστη λειτουργία κατά κανόνα μη εφικτή
0%		Λειτουργία μη εφικτή

\* Εμφανίζεται στη συσκευή

\*\* Αριθμός μπαρών  3/3-0/3

Η ένταση σήματος μπορεί να επηρεαστεί από διάφορους παράγοντες, όπως είναι π.χ.:

- η παρουσία ατόμων στον χώρο
- Ανοικτές ή κλειστές πόρτες
- Αντικείμενα που έχουν μετακινηθεί
- Μεταβαλλόμενες πηγές συχνοτήτων ή παρεμβολές
- λοιπές συσκευές με ασύρματη τεχνολογία Bluetooth ή WLAN

## el - Πρόσθετα εξαρτήματα

► Η τοποθέτηση εξαρτημάτων, επιτρέπεται να γίνει, μόνον όταν αυτά φέρουν την σφραγίδα της Miele ή όταν η ίδια η εταιρεία επιτρέπει την τοποθέτησή τους. Αν χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα άλλης μάρκας, χάνετε κάθε δικαίωμα να απαιτήσετε την προστασία και τα πλεονεκτήματα που περιέχονται μέσα στην εγγύηση.

### Κουτί επικοινωνίας

Μέσω του προαιρετικού κουτιού επικοινωνίας μπορεί να συνδεθεί εξωτερικός υλικός εξοπλισμός (hardware) από τη Miele και άλλους προμηθευτές στη συσκευή Miele Professional. Εξωτερικός υλικός εξοπλισμός είναι π.χ. το σύστημα κερματοδέκτη, το σύστημα φορτίου αιχμής, ο αισθητήρας πίεσης ή ένα εξωτερικό κλαπέτο εξαγωγής αέρα.

Το κουτί επικοινωνίας τροφοδοτείται με τάση από τη συσκευή Miele Professional.

Το σετ που διατίθεται ξεχωριστά αποτελείται από το κουτί επικοινωνίας και τα σχετικά υλικά στήριξης για εύκολη εφαρμογή στη συσκευή ή και στον τοίχο.

### ΧΚΜ 3200 WL PLT

Μέσω της προαιρετικής μονάδας επικοινωνίας Miele, μπορεί να πραγματοποιηθεί σύνδεση δεδομένων μεταξύ της συσκευής Miele Professional και μιας συσκευής επεξεργασίας δεδομένων, κατά το πρότυπο Ethernet ή WLAN.

Η μονάδα επικοινωνίας μπαίνει στη διαθέσιμη θύρα επικοινωνίας μαζικής παραγωγής των συσκευών. Η μονάδα επικοινωνίας προσφέρει τη δυνατότητα έξυπνης επικοινωνίας μέσω της εφαρμογής με εξωτερικά συστήματα (π.χ. κεντρικά έξυπνα τερματικά σημεία πώλησης ή λύσεις πληρωμών). Επιπλέον, μπορούν να εκδοθούν λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση της συσκευής και του προγράμματος.

Αυτή η μονάδα αποτελεί τη βάση της ενσύρματης επικοινωνίας με το Miele MOVE.

Δεν είναι δυνατή η σύνδεση της συσκευής με την εφαρμογή Miele@Home για οικιακή χρήση.

Η μονάδα επικοινωνίας προορίζεται αποκλειστικά για την επαγγελματική χρήση και τροφοδοτείται με τάση δικτύου απευθείας από τη συσκευή Miele Professional. Δεν απαιτείται επιπρόσθετη σύνδεση στο δίκτυο ρεύματος. Η θύρα επικοινωνίας Ethernet από τη μονάδα επικοινωνίας είναι συμβατή με τη SELV (πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας) κατά EN 60950. Οι συνδεδεμένες εξωτερικές συσκευές πρέπει επίσης να είναι συμβατές με τη SELV.

### Προστασία δεδομένων και ασφάλεια δεδομένων

Μόλις ενεργοποιήσετε τη λειτουργία δικτύωσης και συνδέσετε τη συσκευή σας στο Internet, η συσκευή σας στέλνει τα ακόλουθα δεδομένα στο Miele Cloud:

- Αριθμός κατασκευής συσκευής
- Τύπος συσκευής και τεχνικός εξοπλισμός
- Κατάσταση συσκευής
- Πληροφορίες για την έκδοση λογισμικού της συσκευής σας

Αρχικά τα δεδομένα αυτά δεν αντιστοιχίζονται σε συγκεκριμένο χρήστη και δεν αποθηκεύονται μόνιμα. Μόνο αφού συσχετίσετε τη συσκευή σας με έναν χρήστη, τα δεδομένα αποθηκεύονται μόνιμα και αντιστοιχίζονται σε συγκεκριμένο χρήστη. Η μεταφορά και η επεξεργασία των δεδομένων πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα ασφαλείας της Miele.



### Εργοστασιακή ρύθμιση παραμετροποίησης δικτύου

Μπορείτε να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις της μονάδας επικοινωνίας ή της ενσωματωμένης μονάδας WLAN στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Πραγματοποιήστε επαναφορά της διαμόρφωσης δικτύου, όταν θέλετε να απορρίψετε ή να πουλήσετε τη συσκευή σας ή να θέσετε σε λειτουργία μια μεταχειρισμένη συσκευή. Μόνο έτσι μπορείτε να διασφαλίσετε ότι έχετε διαγράψει όλα τα προσωπικά δεδομένα και ότι ο προκάτοχος δεν μπορεί πλέον να έχει πρόσβαση στη συσκευή σας.

### Πνευματικά δικαιώματα και άδειες χρήσης

Για τον χειρισμό και τον έλεγχο της μονάδας επικοινωνίας, η Miele χρησιμοποιεί δικό της λογισμικό ή λογισμικό τρίτων, το οποίο δεν υπόκειται στους όρους της επονομαζόμενης άδειας χρήσης λογισμικού ανοιχτού κώδικα. Το συγκεκριμένο λογισμικό ή/και τα στοιχεία του προστατεύονται με δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Οφείλετε να σεβαστείτε τα πνευματικά δικαιώματα της Miele καθώς και των τρίτων παρόχων λογισμικού.

Επιπλέον, η συγκεκριμένη μονάδα επικοινωνίας περιέχει στοιχεία λογισμικού που διατίθενται υπό τους όρους της άδειας χρήσης λογισμικού ανοιχτού κώδικα. Μπορείτε να προβάλετε τοπικά μέσω της διεύθυνσης IP από το πρόγραμμα περιήγησης Web που χρησιμοποιείτε (<https://<ip adresse>/Licenses>) τα συμπεριλαμβανόμενα στοιχεία λογισμικού ανοιχτού κώδικα, καθώς και τις σχετικές ειδοποιήσεις για δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, αντίγραφα των εκάστοτε ισχυόντων όρων της άδειας χρήσης και τυχόν περαιτέρω πληροφορίες. Οι πολιτικές ευθύνης και εγγύησης στο πλαίσιο των όρων άδειας λογισμικού ανοιχτού κώδικα, οι οποίες παρατίθενται στο συγκεκριμένο σημείο, ισχύουν αποκλειστικά σε σχέση με τους εκάστοτε κατόχους δικαιωμάτων.

### Κερματοδέκτης

Μπορείτε να χειριστείτε το στεγνωτήριο προαιρετικά μέσω ενός κερματοδέκτη (π.χ. για τη λειτουργία σε κοινούς χώρους πλύσης). Ως πρόσθετο εξάρτημα Miele υπάρχουν προς επιλογή κερματοδέκτες για πληρωμή χωρίς μετρητά καθώς και κερματοδέκτες με μηχανικές ή ηλεκτρονικές συσκευές ελέγχου αυθεντικότητας νομισμάτων για ατομικές ομάδες-στόχους.

Ο απαραίτητος προγραμματισμός για τη σύνδεση επιτρέπεται να διεξαχθεί μόνο από το Miele Service ή από τα καταστήματα πώλησης προϊόντων Miele. Για τη σύνδεση ενός κερματοδέκτη δεν είναι απαραίτητη κάποια εξωτερική παροχή ρεύματος.

## el - Τεχνικά χαρακτηριστικά

---

Ζώνη συχνοτήτων

2,4000 GHz έως 2,4835 GHz

Μέγιστη ισχύς εκπομπής

< 100 mW

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διά της παρούσης η εταιρεία Miele δηλώνει ότι ο τύπος στεγνωτηρίου PT013 συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στο Internet, στις διευθύνσεις που ακολουθούν:

- Στη διεύθυνση [www.miele.de/professional/index.htm](http://www.miele.de/professional/index.htm), ενότητα Produkte (Προϊόντα), Download (Λήψη)
- Στη διεύθυνση <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm>, με την εισαγωγή της ονομασίας προϊόντος ή του αριθμού κατασκευής



## Česká republika

Miele spol. s r.o.  
Holandská 4, 639 00 Brno  
Tel.: 543 553 111-3, Fax: 543 553 119  
Servis-tel.: 543 553 741-5  
E-mail: info@miele.cz  
Internet: www.miele.cz

**Servisní služba Miele  
příjem servisních zakázek  
800 MIELE1  
(800 643531)**

## Ελλάδα

ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ  
Λεωφόρος Κηφισίας 69  
15124 Μαρούσι, Αθήνα  
801 222 4444 (αστική χρέωση πανελλαδικά)  
210 679 4444 (από κινητό)  
Fax: (+30) 210 679 4409  
e-mail: miele@miele.gr  
www.miele.gr

## España

Miele S.A.U.  
Avda. Bruselas, 31  
28108 Alcobendas (Madrid)  
Tfno.: 902 575 175  
Fax: 91 662 02 66  
Internet: www.miele-professional.es  
E-mail: miele@miele.es

**Teléfono Servicio Postventa /  
Atención al Cliente:** 902 575 175  
E-mail Servicio Postventa:  
service.professional@miele.es  
E-mail Atención al Cliente: miele@miele.es

**Teléfono Servicio de Atención  
al Distribuidor:** 902 878 209  
Servicios concertados en todas las capitales y  
poblaciones importantes.

## Italia

Miele Italia S.r.l.  
Strada di Circonvallazione, 27  
39057 S. Michele-Appiano (BZ)  
Internet: www.miele-professional.it  
E-mail: info@miele-professional.it  
Agenzie e centri di assistenza tecnica  
autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.  
Tel. Contact Center Professional:

**0471-666319**

Lunedì - Venerdì ore 8-20, Sabato ore 9-12/14-18

## Magyarország

Miele Kft.  
H – 1022 Budapest, Alsó Törökvész út 2.  
Tel: (06-1) 880-6400, Fax: (06-1) 880-6403  
E-mail: professional@miele.hu  
Internet: www.miele-professional.hu

## Polska

Miele Sp. z o.o.  
ul. Czerniakowska 87A  
00-718 Warszawa  
Tel. 22 335 00 00  
www.miele.pl

## Portugal

Miele Portuguesa, Lda.  
Lisboa:  
MIELE Experience Center  
Av. do Forte, 5, 2790-073 Carnaxide  
Contactos:  
Telf.: 21 4248 100, Fax: 21 4248 109  
Assistência técnica 808 200 687  
E-Mail: professional@miele.pt  
Website: www.miele-professional.pt

## Slovensko

Miele s.r.o.  
Plynárenská 1  
821 09 Bratislava  
Tel.: +421 2 58 103 111  
Servis-tel.: +421 2 58 103 131  
E-mail: info@miele.sk, Internet: www.miele.sk

**Servisná služba Miele  
příjem servisných zakázek  
0800 MIELE1  
(0800 643 531)**

## Türkiye

Miele Elektrikli Aletler Dış Ticaret  
ve Pazarlama Ltd. Şti  
Seba Office Bulvarı  
Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sok No:21 D:53  
34396 Sarıyer / İstanbul / Türkiye  
Tel: 0212 390 71 00  
Müşteri Hizmetleri: 444 11 22  
E-Mail: info@miele.com.tr  
Internet: www.miele.com.tr  
EEE yönetmeliğine uygundur



Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany